

41. Dan ketahuilah, sesungguhnya segala yang kamu peroleh sebagai rampasan perang,<sup>363</sup> maka seperlunya untuk Allah, Rasul<sup>364</sup>, kerabat Rasul, anak yatim, orang miskin, dan ibnu sabil<sup>365</sup> (demikian) jika kamu beriman kepada Allah dan kepada apa yang Kami turunkan kepada Nabi<sup>366</sup> Muhammad di hari Furqān,<sup>367</sup> yaitu pada hari bertemunya dua pasukan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

42. (Yaitu) ketika kamu berada di pinggir lembah yang dekat dan mereka berada di pinggir lembah yang jauh sedang kafihal itu berada lebih rendah dari kamu.<sup>368</sup> Sekiranya kamu mengadakan persetujuan (untuk menentukan hari pertempuran), niscaya kamu berbeda pendapat dalam menentukan (hari pertempuran itu), tetapi Allah berkehendak melaksanakan suatu urusan yang harus dilaksanakan, yaitu agar orang yang binasa itu binasa dengan bukti yang nyata dan agar orang yang hidup itu hidup dengan bukti yang nyata. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

43. (ingatlah) ketika Allah memperlihatkan mereka di dalam mimpi (berjumlah) sedikit. Dan sekiranya Allah memperlihatkan mereka (berjumlah) banyak tentu kamu menjadi gentar dan tentu kamu akan berbantah-bantahan dalam urusan itu, tetapi Allah telah menyelamatkan kamu. Sungguh, Allah Maha Mengetahui apa yang ada dalam hatimu.

44. Dan ketika Allah memperlihatkan mereka kepadamu, ketika kamu berjumpa dengan mereka berjumlah sedikit menurut penglihatan matamu dan kamu diperlihatkan-Nya berjumlah sedikit menurut penglihatan mereka, itu karena Allah berkehendak melaksanakan suatu urusan yang harus dilaksanakan. Hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

45. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu bertemu pasukan (musuh), maka berteguh hatilah dan sebutlah (nama) Allah banyak-banyak (berzikir dan berdoa) agar kamu beruntung.

363. Harta yang diperoleh dari orang-orang kafir dengan melalui pertempuran, sedang yang diperoleh tidak dengan pertempuran dinamai *fai*. Pembagian tersebut dalam ayat ini ialah yang berhubungan dengan *ganimah* saja.

364. Seperlima dari *ganimah* itu dibagi kepada: a). Allah dan rasul-Nya; b). Kerabat Rasul (Bani Hasyim dan Bani Mutalib); c). Anak yatim; d). Orang miskin; e). *Ibnu sabil*, yaitu orang yang sedang dalam perjalanan. Sedang empat perlama dari *ganimah* itu dibagi kepada mereka yang ikut bertempur.

365. Hari bertemunya dua pasukan pada Perang Badar, hari Jum'at tanggal 17 Ramadhan tahun kedua Hijrah. Sebagian mufasir

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ هُمْ أَحَدُهُمْ وَرَسُولُهُمْ  
وَلَزِي الْقُرْبَى وَالْأَسْكِنْ وَلَبْنَ السَّبِيلِ إِنْ  
dan untuk Rasul seperlimanya bagi Allah maka sungguh sesuatu/ apa saja dari kalian rampas (dalam pertang) sesungguhnya Dan ketahuilah  
لِمَنْ يَرِيدُ الْقُرْبَى وَالْأَسْكِنْ وَلَبْنَ السَّبِيلِ إِنْ  
jika dan ibnu sabil dan orang-orang miskin dan anak-anak yatim kerabat dan untuk yang punya

كُنْتُمْ أَمْتَمْ بِاللَّهِ وَمَا أَرْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفَرْقَانِ  
كُنْتُمْ أَمْتَمْ بِاللَّهِ وَمَا أَرْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفَرْقَانِ  
Furqān (pemisah) pada hari hamba Kami atas Karmi turunkan dan kepada apa yang kepada Allah (kalian) beriman kalian  
أَتَقْنَى الْجَمِيعَ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ إِذْ  
ke-tika 41 Maha-kuasa sesuatu segala atas dan Allah dua pasukan perte-muan pada hari

أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصُوفِ وَالرَّكْبِ  
dan sedang kafihal yang jauh di pinggir lembah dan mereka dunia dekat di pinggir lembah kalian

أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَكَّدْتُمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيَعَدِ  
perjan-jian itu dalam pasti kalian berselisih kalian saling meng-adakan persetujuan dan se- kiranya dari kalian lebih rendah

وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَقْعُولاً لِيَهْلِكَ مِنْ  
orang agar binasalah dilaksanakan adalah ia suatu urusan Allah karena hendak menetapkan akan tetapi

هَلَكَ عَنْ بَيْنَةٍ وَيَحْيِي مِنْ حَيٍّ عَنْ حَيٍّ  
Allah dan sesungguhnya keterangan nyata dari dengan hidup orang yang hiduplah keterangan nyata dari dengan binasa

لَسْمَعْ عَلِيمٌ مَا يُرِيكُمْ  
sedikit mimpi mu dalam Allah tampakkan mereka kepadamu ketika 42 Maha Me- ngetahui sungguh Ma- ha Mendengar

وَلَوْ أَرَكُمْ كَثِيرًا لَفَشَلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ  
urusan itu dalam dan pasti kalian ber- bantah-bantahan pasti kalian menjadi gentar banyak (Allah) tampakkan mereka padamu dan se- kiranya

وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ وَإِذْ  
dan ketika 43 dada dengan segala ini Maha Me- ngetahui sungguh Dia telah me- nyelamatkan Allah akan tetapi

يُرِيكُمُوهُمْ إِذْ تَقْسِمُمْ كَلِيلًا وَيَقْلِيلُكُمْ  
dan Dia jadikan kalian sedikit penglihatan mata kalian dalam perju- paan kalian ketika (Allah) tampakkan mereka pada kalian

فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَقْعُولاً وَإِلَى اللَّهِ  
Allah dan ke- pada dilaksana- kan adalah ia suatu urusan Allah karena hendak menetapkan penglihatan mereka dalam

تَرْجِعُ الْأُمُورُ يَا إِيَّاهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ فِي  
pasukan kalian ber- temu apabila mereka beriman orang-orang yang wahai 44 segala urusan dikem- balikan

فَأَشْبِهُوا وَإِذْ كَرُوا اللَّهُ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ  
45 kalian ber- untung agar kalian sebanyak- banyaknya (pada) Allah dan ingat- lah kalian maka berteguh hatilah kalian

وَاطِّعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشِلُوا وَتَذَهَّبَ رِيحُكُمْ

kekuanan kalian dan bilang maka kalian menjadi gentar kalian berban-tah-bantahan dan ja-nanglah dan rasul-Nya (pada) Allah dan taat-lah kalian

وَاصْرِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

seperti orang-orang kala men-jadi dan ja-nanglah orang-orang yang sabar be-serta Allah sung-guh dan bersa-barlah kalian

خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرَاءَ النَّاسِ وَيَصْدُونَ ﴿٤٧﴾

dan mereka meng-halang-halang manusia dan riya rasa angkuh rumah-rumah mereka dari mereka yang keluar

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ وَادٌ ﴿٤٨﴾

bagi mereka menjadikan memandang baik dan ketika meliputi mereka kerjakan dengan apa yang dan Allah jalan dari

الشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا ﴿٤٩﴾

dari pada hari ini bagi/terha-dap kalian yang menang tidak ada dan ia berkata pekerjaan mereka setan

النَّاسُ وَاقِفُوا جَارُوكُمْ تَرَاهُمْ فَلَمَّا نَكَصَ ﴿٥٠﴾

ia ber-balik kedua pasukan saling melihat maka takala bagi kalzan pelin-dung dan sung-guh saya seorang manusia

عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي لَا تَرَوْنَ ﴿٥١﴾

kalian tidak apa yang melihat sungguh saya dari pa-da kalian berlepas diri sungguh saya dan ia berkata tumitnya/ke belakang atas

أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعَقَابِ إِذْ يَكُوْلُ ﴿٥٢﴾

berkata ketika siksaan sangat keras dan Allah Allah saya takut sungguh saya

الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ غَرْ هُؤُلَاءِ دِينِهِمْ ﴿٥٣﴾

agama mereka meteke ini telah menipu penyakit hati mereka di dalam dan orang-orang yang orang-orang munafik

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٤﴾

Maha-bijaksana Maha-perkasa Allah maka sungguh Allah atas/ kepada bertawakal dan barang siapa

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَكَّلُ الْمَلَكُهُ يَضْرِبُونَ ﴿٥٥﴾

mereka memukul para malaikat mereka kafir orang-2 yang mewa-fatkan ketika kamu melihat dan kalau

وَجُوهُهُمْ وَأَدَارَهُمْ وَدُوْقُوا عَذَابُ الْحَرَقِ ﴿٥٦﴾

demiki-an itu membakar siksaan dan rasakan-lah oleh kalian dan bela-kang mereka muka mereka

بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيْكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ يَظْلَمُ إِلَيْهِنَّ ﴿٥٧﴾

kepada hamba dengan aniaya tidak/bukan Allah dan sesung-guhnya tangan-tangan kalian sendiri mem-perbuat dengan apa yang

كَذَابٌ إِلَّا فَرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَنَّهُمْ مُّنْتَهُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ﴿٥٨﴾

Allah dengan ayat-ayat mereka mengingkari sebelum mereka dari dan orang-orang yang Fir'aun keluarga/ pengikut serupa keadaan

فَلَخَذَهُمُ اللَّهُ يُذْنُوبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعَقَابِ ﴿٥٩﴾

siksaan amat keras Maha-kuat Allah sung-guh dengan dosa-dosa mereka Allah maka mengambil/menyiksa mereka

46. Dan taatilah Allah dan **(Fasul-Nya)** dan janganlah kamu berselisih, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan kekuatanmu hilang dan bersabarlah. Sungguh, Allah beserta **(orang-orang sabar)**

47. Dan janganlah kamu seperti **(orang-orang yang keluar dari kam-pung halamannya)** dengan rasa angkuh dan ingin dipuji orang (*riya'*) serta menghalang-halangi (orang) dari jalan **Allah**. Allah meliputi segala yang mereka kerjakan.

48. Dan (ingatlah) ketika setan menjadikan terasa indah bagi mereka perbuatan (dosa) mereka dan mengatakan, "Tidak ada (orang) yang dapat mengalahkan kamu pada hari ini, dan sungguh, aku adalah penolongmu." Maka ketika kedua **(pasukan itu)** telah saling melihat (berhadapan), setan balik ke belakang seraya berkata, "Sesungguhnya aku berlepas diri dari kamu; aku dapat melihat apa yang kamu tidak dapat melihat; sesungguhnya aku takut kepada Allah." Allah sangat keras siksa-Nya.

49. (Ingatlah), ketika **(orang-orang munafik)** dan **(orang-orang yang ada penyakit di dalam hatinya)** berkata, "Mereka itu (orang mukmin) ditipu agamanya." (Allah berfirman), "Barang siapa bertawakal kepada Allah, ke-tahuilah bahwa Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana."

50. Dan sekiranya kamu melihat ketika para malaikat mencabut nyawa **(orang-orang yang kafir)** sambil memukul wajah dan punggung mereka (dan berkata), "Rasakanlah olehmu siksa neraka yang membakar."

51. Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri. Dan sesungguhnya Allah tidak menzalimi **(hamba-hamba-Nya)**

52. (Keadaan mereka) serupa dengan keadaan **(pengikut Fir'aun)** dan **(orang-orang yang sebelum mereka)**. Mereka mengingkari ayat-ayat Allah, maka Allah menyiksa mereka disebabkan dosa-dosanya. Sungguh, Allah Mahakuat lagi sangat keras siksa-Nya.

berpendapat bahwa ayat ini mengisyaratkan kepada permulaan turunnya *Al-Qur'anul Karim* pada malam 17 Ramadan. 366. Kaum muslimin waktu itu berada di pinggir lembah yang dekat ke Madinah, dan orang-orang kafir berada di pinggir lembah yang jauh dari Madinah. Sedang kaifil yang dipimpin oleh Abu Sufyan berada di tepi pantai kira-kira 5 mil dari Badar. 367. Kemenangan kaum muslimin dan kehancuran kaum musyrikin.

53. Yang demikian itu karena sesungguhnya Allah tidak akan mengubah suatu nikmat yang telah diberikan-Nya kepada suatu kaum, hingga kaum itu mengubah apa yang ada pada diri mereka sendiri. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

54. (keadaan mereka) serupa dengan keadaan pengikut Fir'aun dan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mendustakan ayat-ayat Tuhan-Nya, maka Kami membinasakan mereka disebabkan oleh dosa-dosanya dan Kami tenggelamkan Fir'aun dan pengikut-pengikutnya, karena mereka adalah orang-orang yang zalim.

55. Sesungguhnya makhluk bergerak yang bernyawa yang paling buruk dalam pandangan Allah adalah orang-orang kafir, karena mereka tidak beriman.

56. (Yaitu) orang-orang yang terikat perjanjian dengan kamu, kemudian setiap kali berjanji mereka mengkhianati janjinya, sedang mereka tidak takut (kepada Allah).

57. Maka jika engkau (Muhammad) mengungguli mereka dalam perpeperangan, maka cerai-beraikanlah orang-orang yang di belakang mereka dengan (menumpas) mereka, agar mereka mengambil pelajaran.

58. Dan jika engkau (Muhammad) khawatir akan (terjadinya) pengkhianatan dari suatu golongan, maka kembalikanlah perjanjian itu kepada mereka dengan cara yang jujur. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang berkianat.

59. Dan janganlah orang-orang kafir mengira, bahwa mereka akan dapat lolos (dari kekuasaan Allah). Sungguh, mereka tidak dapat melemahkan (Allah).

60. Dan persiapkanlah dengan segala kemampuan untuk menghadapi mereka dengan kekuatan yang kamu miliki dan dari pasukan berkuda yang dapat menggentarkan musuh Allah, musuhmu, dan orang-orang selain mereka yang kamu tidak mengetahuinya; tetapi Allah mengetahuinya. Apa saja yang kamu infakkan di jalan Allah niscaya akan dibalas dengan cukup kepadamu dan kamu tidak akan dizalimi (dirugikan).

61. Tetapi jika mereka condong kepada perdamaian, maka terimalah dan bertawakallah kepada Allah. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

ذلك يَأْتِي اللَّهُ لَمْ يَكُنْ مُغَيْرًا نَعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا

merebah mengubah sehingga kaum atas Dia anugerahkannya suatu nikmat perubahan ada tidak akan Allah karena sungguh demikian itu

ما يَأْنِسُهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ كَذَابٌ <٤١>

keluarga/ pengikut serupa dengan keadaan 53 Maha Mengetahui Maha Mendengar Allah dan sesungguhnya pada diri mereka sendiri apa yang

فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَبُوا يَأْتِيَ رَبِّهِمْ فَاهْلَكْتُهُمْ

maka Kami berasakan mereka Tuhan mereka dengan ayat-ayat mereka mendustakan sebelum mereka dari dan orang-orang yang Fir'aun

يُذُوبُهُمْ وَأَغْرَقْنَا الْفَرْعَوْنَ وَكُلَّ كَاوِيَا ظَلَمِينَ

orang-orang yang zalim adalah mereka dan seorangnya Fir'aun keluarga/ pengikut dan Kami tenggelamkan dengan dosa-dosa mereka

إِنَّ شَرَ الدَّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

mereka beriman tidak mereka mereka kafir orang-2 yang Allah di sisi binatang mncela seburuk-2 sesungguhnya

الَّذِينَ عَاهَدُوا مِنْهُمْ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ

kali setiap pada janji mereka mereka merusak/ mengkhianati kemudian dari mereka kalian mengambil perjanjian orang-orang yang

فَإِنَّمَا تَشْفِعُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِدُوهُمْ وَهُمْ لَا يَتَقَوَّلُونَ

dengan mereka maka cerai-beraikanlah peperangan dalam kalian menemu mereka maka jika mereka takut tidak dan mereka

مَنْ خَلَفُهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ وَأَمَّا تَخَافُ مِنْ

dari kalian sungguh takut dan jika mereka mengambil pelajaran supaya mereka di belakang mereka siapa saja

قَوْمٌ خَيَانَةً فَإِنَّهُمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّاهِرِينَ

orang-2 yang berkhianat menyukai ti-dak Allah sungguh sama/ jujur atas yang kepada mereka maka lemparkan pengkhianatan kaum/ golongan

وَلَا يَحْسَبُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَيِّئَاتِهِمْ لَا يَعْجِزُونَ

mereka dapat melemahkan ti-dak sesungguhnya mereka terlepas lolos mereka kafir orang-2 yang mengira dan janganlah

وَأَعْدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

kuda yang ditambat dan dari kekuatan dari kalian sanggupi apa yang untuk mereka dan siapkanlah

تَرْهِبُونَ بِهِ عَدُوُّ اللَّهِ وَعَدُوُّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ

selain mereka dari dan orang-orang lain dan musuh kalian Allah musuh dengan-nya kalian menggentarkan

لَا تَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُشْفِعُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلٍ

jalan pada sesuatu dari kalian nafakhan dan apa yang mengetahui mereka Allah kalian mengetahui mereka tidak

اللَّهُ يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلِمُونَ

mereka condong dan jika kalian dianiaya tidak dan kalian kepada kalian dicukupkan Allah

لِلْسَّلَامِ فَاجْتَنِّهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Maha Mengetahui Maha Mendengar Dia sungguh Allah atas/ kepada dan bertawakkallah kepada-danya maka condonglah untuk per-damaian

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدُعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ

memperkuat kamu yang Dia-lah Allah cukuplah bagimu maka sesungguhnya mereka akan menipu kamu untuk mereka bermaksud dan jika

٦٢ وَأَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَفْقَتْ يَنْصُرِهِ وَالْمُؤْمِنِينَ

kamu membelanjakan walau-pun hati mereka antara dan Dia menjinkan 62 dan dengan orang-orang yang beriman dengan pertolongan-Nya

ما في الأرض جمِيعاً مَا أَفْقَتْ قُلُوبِهِمْ وَلِكُنَّ

akan tetapi hati mereka antara kamu menjinkan tidak dapat semuanya bumi di dalam apa yang

٦٣ يَا إِيَّاهَا النَّيْ حَسْبَكَ اللَّهُ أَلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

cukuplah bagimu Nabi wahai 63 Maha-bijaksana Mahaperkasa sungguh Dia di antara mereka menjalankan Allah

٦٤ يَا إِيَّاهَا النَّيْ حَرَضَ اللَّهُ وَمِنَ الْمُؤْمِنِينَ

kobarkanlah semangat Nabi wahai 64 orang-orang beriman dari mengikuti kau dan orang Allah

٦٥ عَشْرُونَ صَابِرُونَ مِنْ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مُّكْرِنٌ

orang-orang yang sabar dua puluh di antara kalian ada jika berperang atas/untuk orang-orang mukmin/beriman

٦٦ يَعْلَمُوا أَلْفًا مِنْ مِائَةٍ وَإِنْ يَكُنْ مُّكْرِنٌ مِائَتَيْنِ يَعْلَمُوا

dari scribu mereka mengalahkan scribus di antara kalian ada dan jika dua ratus mereka mengalahkan

٦٧ الَّذِينَ كَفَرُوا يَأْتُهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْهَمُونَ

telah meringankan sekarang 65 mereka mengerti tidak kaum disebabkan bahwa mereka mereka kafir orang-orang yang

٦٨ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلَمَ أَنْ فِتْكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مُّكْرِنٌ

seratus di antara kalian ada maka jika kelelahan pada kalian bahwa-sanya dan Dia telah tahu dari/pada kalian Allah

٦٩ صَابِرَةٌ يَعْلَمُوا أَلْفًا مِنْ مِائَةٍ وَإِنْ يَكُنْ مُّكْرِنٌ مِائَتَيْنِ يَعْلَمُوا

dua ribu mereka mengalahkan scribu di antara kalian ada dan jika dua ratus mereka mengalahkan orang yang sabar

٧٠ يَأْذِنِ اللَّهُ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

dia adalah bawa bagi seorang nabi ada/patu tidak 66 orang-orang yang sabar bersama dan Allah Allah dengan izin

٧١ لَهُ أَسْرَى حَقٌ يُشْخَنَ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُونَ عَرْضَ الدِّينِ

duniawi harta benda kalian menghendaki muka bumi di ia pecah belah/melumpuhkan sehingga tawanan bagi nya

٧٢ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْأُخْرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

dari ketetapan kalau sekiranya tidak ada 67 Maha-bijaksana Mahaperkasa dan Allah akhirat menghendaki dan Allah

٧٣ فَلَمَّا كُتِبَ مِنَ الْأَخْذِ شَدَّمْ عَذَابُ عَظِيمٍ

dari apa/sebagian maka makanlah besar siksaan kalian telah mengambil dalam/disebabkan apa niscaya menerima kalian terdahulu Allah

٧٤ عَنْتُمْ حَلَّا طَيْبًا وَأَنْقُوا اللَّهُ أَنْتَ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

69 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah sungguh (pada) Allah dan bertakwalah yang baik halal rampasan perang kalian

62. Dan jika mereka hendak menipumu, maka sesungguhnya cukuplah Allah (menjadi pelindung) bagimu. Dialah yang memberikan kekuatan kepadamu dengan pertolongan-Nya dan dengan (dukungan) orang-orang mukmin.

63. dan Dia (Allah) yang mempersatukan hati mereka (orang yang beriman). Walaupun kamu menginfakkan semua (kekayaan) yang berada di bumi, niscaya kamu tidak dapat mempersatukan hati mereka, tetapi Allah telah mempersatukan hati mereka. Sungguh, Dia Mahaperkasa, Mahabijaksana.

64. Wahai Nabi Muhammad! Cukuplah Allah (menjadi pelindung) bagimu dan bagi orang-orang mukmin yang mengikutimu.

65. Wahai Nabi Muhammad! Kobarkanlah semangat para mukmin untuk berperang. Jika ada dua puluh orang yang sabar di antara kamu niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus orang musuh. Dan jika ada seratus orang (yang sabar) di antara kamu niscaya mereka dapat mengalahkan seribu orang kafir, karena orang-orang kafir itu adalah kaum yang tidak mengerti.

66. Sekarang Allah telah meringankan kamu karena Dia mengetahui bahwa ada kelemahan padamu. Maka jika di antara kamu ada seratus orang yang sabar, niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus (orang musuh); dan jika di antara kamu ada seribu orang (yang sabar), niscaya mereka dapat mengalahkan dua ribu orang dengan seizin Allah. Allah berserta orang-orang yang sabar.

67. Tidaklah pantas, bagi seorang nabi mempunyai tawanan sebelum dia dapat melumpuhkan musuhnya di bumi. Kamu menghendaki harta benda dunia sedangkan Allah menghendaki (pahala) akhirat (untukmu). Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

68. Sekiranya tidak ada ketetapan terdahulu dari Allah, niscaya kamu ditimpai siksaan yang besar karena (tebusan) yang kamu ambil.

69. Maka makanlah dari sebagian ramasan perang yang telah kamu peroleh itu, sebagai makanan yang halal lagi baik, dan bertakwalah ke-pada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

368. Mereka tidak mengerti bahwa berperang itu haruslah untuk membela keyakinan dan menaati perintah Allah. Mereka berperang hanya semata-mata mempertahankan tradisi Jahiliah dan makud-maksud duniawi lainnya.

70. Wahai Nabi (Muhammad)! Katakanlah kepada para tawanan perang yang ada di tangannya, "Jika Allah mengetahui ada kebaikan di dalam hatimu, niscaya Dia akan memberikan yang lebih baik dari apa yang telah diambil darimu dan Dia akan mengampuni kamu." Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

71. Tetapi jika mereka (tawanan itu) hendak mengkhianatimu (Muhammad) maka sesungguhnya sebelum itu pun mereka telah berkhianat kepada Allah, maka Dia memberikan kekuasaan kepadamu atas mereka, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana

72. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad dengan harta dan jiwanya pada jalan Allah dan orang-orang yang memberikan tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada Muhajirin), mereka itu satu sama lain saling melindungi. Dan (terhadap) orang-orang yang beriman tetapi belum berhijrah, maka tidak ada kewajiban sedikit pun bagimu melindungi mereka, sampai mereka berhijrah. (Tetapi) jika mereka meminta pertolongan kepadamu dalam (urusan pembelaan) agama, maka kamu wajib memberikan pertolongan kecuali terhadap kaum yang telah terikat perjanjian antara kamu dengan mereka. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

73. Dan orang-orang yang kafir sebagian mereka melindungi sebagian yang lain. Jika kamu tidak melaksanakan apa yang telah diperintahkan Allah (salang melindungi), niscaya akan terjadi kekacauan di bumi dan kerusakan yang besar.

74. Dan orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah dan orang-orang yang memberi tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada orang Muhajirin), mereka itulah orang yang benar-benar beriman. Mereka memperoleh ampunan dan rezeki (nikmat) yang mulia.

75. Dan orang-orang yang beriman setelah itu kemudian berhijrah dan berjihad bersamamu maka mereka termasuk golongamu. Orang-orang yang mempunyai hubungan kerabat itu sebagiannya lebih berhak terhadap sesamanya (daripada yang bukan kerabat) menurut Kitab Allah. Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

يَا أَيُّهَا الَّتِي قُلْ لَمَنْ فِي أَيْدِيهِكُمْ مِنْ أَنْ يَعْلَمَ اللَّهُ  
Allah mengetahui jika tawanan dari tangan kalian dalam kepada orang katakanlah Nabi wahai

فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ وَعَفْرَ لَكُمْ  
bagi kalian dan Dia akan ampuni dari kalian telah diambil dari apa yang kebaikan lebih baik Dia akan beri kalian kebaikan hati-hari kalian dalam

وَاللَّهُ عَفْرَ رَحِيمٌ  
mereka berkhianat maka berar-2 berkianat kapadamu mereka bermaksud dan jika 70 Maha Penyayang Maha Pengampun dan Allah

اللَّهُ مِنْ قَبْلَ فَامْكِنْ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ  
orang-2 yang sesungguhnya 71 Maha Bijaksana Maha Mengetahui dan Allah dari mereka lalu Dia memungkinkan sebelum dari Allah

أَمْنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا يَأْمُوْهُمْ وَأَنْفَسُهُمْ فِي سَيِّئِ  
jalan di dan jiwa mereka dengan hara-ta mereka dan mereka berjihad dan mereka berhijrah mereka beriman

وَالَّذِينَ أَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلَاءُهُمْ بَعْضٌ  
dan orang-orang yang sebagian yang lain menjadi perlindungan sebagian mereka mereka itulah dan mereka menolong memberikan perlindungan dan orang-orang yang Allah

أَمْنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَاتَّهُمْ مِنْ شَيْءٍ حَقٌّ يَهَاجِرُوا  
mereka berhijrah se-hingga sesuatu sedikit pun dari menolong mereka bagi kalian tidak ada mereka berhijrah dan tidak belum mereka beriman

وَإِنْ اسْتَصْرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ  
kaum atas ke-cuali memberi pertolongan maka wajib atas kahan agama dalam mereka minta tolong pada kalian dan jika

وَالَّذِينَ مُسْتَأْنِهُمْ وَلَيْهِمْ مُسْتَأْنِهُمْ وَاللَّهُ يَمْا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ  
dan orang-orang yang 72 Maha Melihat kalian kerjakan dengan apa yang dan Allah perjan-jian dan antara mereka antara kalian

كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلَاءُهُمْ بَعْضٌ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي  
di fitnah adalah/ terjadi kalian melaka-sanakannya ke-cuali sebagian yang lain menjadi perlindungan sebagian mereka mereka kafir

أَمْنُوا وَهَاجَرُوا وَالَّذِينَ  
dan mereka berhijrah mereka beriman dan orang-orang yang yang besar dan kerusakan bumi

وَجَاهَدُوا فِي سَيِّئِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمْ  
mereka mereka itulah dan mereka menolong memberi perlindungan dan orang-orang yang Allah jalan pada dan mereka berjihad

الْمُؤْمِنُونَ حَقًا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
dari mereka beriman dan orang-orang yang yang mulia dan rezeki ampuhan bagi mereka benar orang-orang yang beriman

وَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأَوْلَئِكَ مِنْكُمْ فَأَوْلَئِكَ مَعَكُمْ  
hubungan kerabat dan orang mempunyai dari kalian maka mereka itu bersama kalian dan mereka berjihad dan mereka berhijrah sesudah itu

بَعْدَ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بَعْضُهُمْ أَوْلَى بَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلِيمٌ  
Maha Mengetahui se-suatu dengan segala Allah sesungguhnya Allah Kitab di dalam dengan sebagian yang lain lebih utama sebagian mereka

## سُورَةُ التَّوْبَةِ

بِرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
 ١  
 1 orang-orang musyrik dari kalian telah meng-adakan perjanjian  
 2 orang-2 yang kepada dan rasul-Nya Allah dari pemutusan hubungan

فَسَيِّحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةً أَشْهُرًّا وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِينَ  
 mele-mahkan tidak/bukan bahwa kalian dan ketahuiyah bulan empat muka bumi di maka berjalannya kalian

اللَّهُ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْرِي الْكُفَّارِ  
 2  
 1 dan rasul-Nya Allah dari dan suatu deklarasi orang-orang kafir menghi-nakan Allah dan sesung-gulunya Allah

إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحِجَّةِ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
 orang-orang musyrik dari berle-pas diri Allah bahwa sungguh besar haji pada hari manusia kepada

فَإِنْ شَبَّثْمُ فَهُوَ حَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوْلَيْتُمْ فَاعْلَمُوا  
 maka ketahuilah kalian berpaling dan jika bagi kalian lebih baik maka itu kalian bertobat maka jika dan rasul-Nya

غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَغَيْرُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعِدَابِ الْيَمِينِ  
 yang pedih dengan siksa/azab mereka kafir orang-2 yang dan beri ka-bar gembira Allah melemahkan tidak/bukan bahwa sung-guh kalian

أَنَّكُمْ لَمْ يَنْصُوْكُمْ  
 3  
 mereka mengu-rangi kalian ti-dak kemau-ian orang-orang musyrik dari kalian telah meng-adakan perjanjian orang-orang yang kecu-ali

شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَلَمْ يَقُولُوا إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ  
 sam-pai janji mereka kepada mereka maka sem-pamakan sese-orang atas kafan mereka membantu dan tidak sesuatu/sedikit pun

مُؤْمِنُهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَقِّيِّينَ  
 4  
 Haram bulan-bulan telah habis maka apabila orang-orang yang bertakwa Dia me-nyukai Allah sesung-guhnya batas waktu mereka

فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدُوكُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ  
 dan kepunglah mereka dan tangkap mereka kalian dapat/jumpai mereka di mana saja orang-orang musyrik maka bunuhlah

وَأَعْدُوْهُمْ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَاقَامُوا الصَّلَاةَ  
 salat dan mereka mendirikan mereka bertobat maka jika tempat pengintaian tiap-tiap bagi mereka dan duduk/intailah

وَأَتُوا الزَّكُوْةَ فَخَلُوْا سَيِّلَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
 5  
 Maha Penyang Maha Pengampun Allah sesung-guhnya jalan mereka maka berilah kebebasan zakat dan mereka menunaikan

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ فَأَجْرَهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ  
 dia men-dengar se-hingga maka lin-dungilah dia minta perlindunganmu pada orang-orang musyrik dari sese-orang dan jika

كَلَمُ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَةً ذَلِكَ يَا نَبِيُّ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ  
 6  
 mereka mengetahui tidak kaum karena sung-guh mereka demikian tempat yang aman baginya sampai-kan dia kemu-dian Allah firman

## AT-TAUBAH

Surah ke - 9

129 ayat. Madaniyyah

١. (Inilah pernyataan) pemutusan hubungan dari Allah dan Rasul-Nya kepada orang-orang musyrik yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka).

2. Maka berjalanlah kamu (kaum musyrikin) di bumi selama empat bulan dan ketahuilah bahwa kamu tidak dapat melemahkan Allah, dan sesungguhnya Allah menghinakan orang-orang kafir.

3. Dan satu maklumat (pemberitahuan) dari Allah dan Rasul-Nya kepada umat manusia pada hari haji akbar<sup>٣٧</sup> bahwa sesungguhnya Allah dari Rasul-Nya berlepas diri dari orang-orang musyrik. Kemudian jika kamu (kaum musyrikin) bertobat, maka itu lebih baik bagimu; dan jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa kamu tidak dapat melemahkan Allah. Dan berilah kabar gembira kepada orang-orang kafir (bahwa mereka akan mendapat) azab yang pedih,

4. kecuali orang-orang musyrik yang telah mengadakan perjanjian dengan kamu dan mereka sedikit pun tidak mengurangi (isi perjanjian) dan tidak (pula) mereka membantu seorang pun yang memusuhi kamu, maka terhadap mereka itu penuhilah janjinya sampai batas waktunya. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang bertakwa

5. Apabila telah habis bulan-bulan haram,<sup>٣٧</sup> maka perangilah orang-orang musyrik di mana saja kamu temui, tangkaplah dan kepunglah mereka, dan awaslah di tempat pengintaian. Jika mereka bertobat dan melaksanakan salat serta menunaikan zakat, maka berilah kebebasan kepada mereka. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyang.

6. Dan jika di antara kaum musyrik ada yang meminta perlindungan kepadamu, maka lindungilah agar dia dapat mendengar firman Allah, kemandian antarkanlah dia ke tempat yang aman baginya. (Demikian) itu karena sesungguhnya mereka kaum yang tidak mengetahui.

369. Berbeda pendapat mufasir tentang pengertian dengan haji akbar, ada yang mengatakan hari Nahar, ada yang mengatakan hari Arafah. Yang dimaksud dengan haji akbar di sini ialah haji yang terjadi pada tahun ke-9 Hijriah.

7. Bagaimana mungkin ada perjanjian (aman) di sisi Allah dan Rasul-Nya dengan orang-orang musyrik kecuali dengan orang-orang yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka) di dekat Masjidil Haram (Hudaibiyah), maka selama mereka berlaku jujur terhadapmu, hendaklah kamu berlaku jujur (pula) terhadap mereka. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

8. Bagaimana mungkin (ada perjanjian demikian), padahal jika mereka memperoleh kemenangan atas kamu, mereka tidak memelihara hubungan kekerabatan denganmu dan tidak (pula mengindahkan) perjanjian. Mereka menyenangkan hatimu dengan mulutnya, sedang hatinya menolak. Kebanyakan mereka adalah orang-orang fasik (tidak menepati janji).

9. Mereka memperjualbelikan ayat-ayat Allah dengan harga murah, lalu mereka menghalangi-halangi (orang) dari jalan Allah. Sungguh, betapa buruknya apa yang mereka kerjakan.

10. Mereka tidak memelihara (hubungan) kekerabatan dengan orang mukmin dan tidak (pula mengindahkan) perjanjian. Dan mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.

11. Dan jika mereka bertobat, melaksanakan salat, dan menunaikan zakat, maka (berarti mereka itu) adalah saudara-saudaramu seagama. Kami menjelaskan ayat-ayat itu bagi orang-orang yang mengetahui.

12. Dan jika mereka melanggar sumpah setelah ada perjanjian, dan mencera agamamu, maka perangilah pemimpin-pemimpin kafir itu. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang tidak dapat dipegang janjinya, mudah-mudahan mereka berhenti.

13. Mengapa kamu tidak memerangi orang-orang yang melanggar sumpah (janjinya), dan telah merencanakan untuk mengusir Rasul dan mereka yang pertama kali memerangi kamu? Apakah kamu takut kepada mereka, padahal Allah-lah yang lebih berhak untuk kamu takuti, jika kamu orang-orang beriman?

الْتَّوْبَةِ ٩ ١٨٨ وَاعْلَمُوا ١٠

**كَيْفَ يَكُونُ الْمُشْرِكُونَ عَهْدُ اللَّهِ وَعِنْدَ**

dan di sisi	Allah	di sisi	perjanjian	bagi orang-orang musyrik	ada/jadi	bagaimana
-------------	-------	---------	------------	--------------------------	----------	-----------

maka selama	Masjidil Haram	di sisi/di dekat	Kalian telah mengadakan perjanjian	orang-2 yang	kecuali	rasul-Nya
-------------	----------------	------------------	------------------------------------	--------------	---------	-----------

orang-orang yang bertakwa	Dia menyukai	Allah	sesungguhnya terhadap mereka	maka berlaku haruslah kalian	bagi/kepada kalian	mereka berlaku lurus
---------------------------	--------------	-------	------------------------------	------------------------------	--------------------	----------------------

kerabat terhadap kalian	mereka memelihara	tidak atas kalian	mereka tampakkan/kalahkan	dan/pada/jika	bagaimana
-------------------------	-------------------	-------------------	---------------------------	---------------	-----------

dan kebanyakan mereka	hati mereka	dan menolak/enggan	dengan mulut mereka	mereka menyenangkan kalian	perjanjian	dan tidak
-----------------------	-------------	--------------------	---------------------	----------------------------	------------	-----------

luu mereka menghalangi	yang sedikit	harga	Allah dengan ayat-ayat	mereka membeli/memukar	orang-orang fasik
------------------------	--------------	-------	------------------------	------------------------	-------------------

mereka memelihara	tidak	mereka kerjakan	adalah mereka	apa yang amat buruk	sesungguhnya mereka jalani-Nya Allah
-------------------	-------	-----------------	---------------	---------------------	--------------------------------------

orang-orang yang melampaui batas	mereka	dan mereka itu	perjanjian	dan tidak	orang-2 mukmin
----------------------------------	--------	----------------	------------	-----------	----------------

maka saudara-saudara kalian	zakat	dan mereka menunaikan	salat	dan mereka mendirikan	mereka bertobat
-----------------------------	-------	-----------------------	-------	-----------------------	-----------------

merusak dan jika	11	mereka mengetahui	bagi kaum	ayat-ayat itu	dan Kami menjelaskan
------------------	----	-------------------	-----------	---------------	----------------------

maka perangilah agama kalian	dalam	dan mereka mencera	janji mereka	sesudah	sumpah/janji mereka
------------------------------	-------	--------------------	--------------	---------	---------------------

mereka berhenti agar supaya mereka	bagi mereka	sumpah/janji	tidak ada	sesungguhnya mereka	kafir pemimpin-pemimpin
------------------------------------	-------------	--------------	-----------	---------------------	-------------------------

dan mereka ingin sekali sumpah/janji mereka	mereka merusak	kaum	kalian memerangi	mengapa tidak
---	----------------	------	------------------	---------------

kali pertama	memulai (memerangi) kalian	dan mereka	Rasul	dengan mengusir
--------------	----------------------------	------------	-------	-----------------

orang-orang yang beriman	jika	kalian takut pada-Nya	untuk	lebih berhak	maka/pada Allah
--------------------------	------	-----------------------	-------	--------------	-----------------

kalian adalah					apakah kalian takut pada mereka
---------------	--	--	--	--	---------------------------------

370. Yang dimaksud dengan bulan haram di sini ialah masa empat bulan yang diberi tenggang waktu kepada kaum musyrikin itu, yaitu mulai 10 Zulhijjah (hari turunnya ayat ini), sampai dengan 10 Rabi'ul Akhir.

قَاتُلُوكُمْ يُعذِّبُهُمُ اللَّهُ يَأْتِيَكُمْ وَيُخْزِنُهُمْ وَيُنَصِّرُكُمْ

dan Dia akan menceng kalian dan Dia akan menghinakan mereka dengan tangangan kalian Allah akan mengazab mereka perangilah mereka

وَيُذْهِبُ<sup>١٤</sup> صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ<sup>١٥</sup> وَيَسِّفُ عَلَيْهِمْ<sup>١٦</sup>

dan Dia menghilangkan 14 orang-orang yang beriman kaum dada/ hati dan Dia akan mengobati/melegakan atas mereka

غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مِنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ<sup>١٧</sup>

Maha-bijaksana Maha Mengetahui dan Allah Dia ke-hendaki orang atas Allah dan menerima-tobat hati mereka kemarahan/panas

آمَّا حَسِبْتُمْ أَنَّ تُرْكُوا وَلَمَّا يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا<sup>١٨</sup>

mereka berjihad orang-2 yang Allah mengetahui dan/se-dang belum kalian akan dibiarkan bawa-kali kalian mengira apa-kali 15

مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ<sup>١٩</sup>

orang-orang yang beriman dan tidak rasul-Nya dan tidak Allah selain dari mereka mengambil dan tidak di antara kalian

وَلِجَاهَةٌ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ<sup>٢٠</sup><sup>٢١</sup> مَا كَانَ<sup>٢٢</sup>

bagi orang-orang musyrik ada/ patut ti-dak 16 kalian kerjakan dengan apa yang Maha Mengetahui dan Allah teman yang setia

أَنْ يَعْمَلُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَهِيدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكُفَّارِ<sup>٢٣</sup>

dengan kafir diri mereka sendiri atas mereka mengaku Allah masjid-masjid mereka memakmurkan untuk

أُولَئِكَ حَيَطَتْ أَعْمَالَهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَلِدُونَ<sup>٢٤</sup>

kekal mereka neraka dan di dalam pekerjaan/ amal mereka sia-sia mereka itu

إِنَّمَا يَعْمَلُ مَسْجِدَ اللَّهِ مِنْ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ<sup>٢٥</sup>

akhirat dan hari kepada Allah beriman siapa yang Allah masjid-masjid memakmurkan sungguh hanyalah

وَاقِ الصَّلَاةَ وَاقِ الزَّكُوْةَ<sup>٢٦</sup> يَخْشَى إِلَّا اللَّهُ فَعَسَىٰ<sup>٢٧</sup>

maka mudah-mudahan (pada) Allah kecuali takut dan tidak zakat dan memunaikan salat dan mendirikan

أُولَئِكَ أَنَّ يَكُونُوا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ<sup>٢٨</sup>

perbaiki minum apakah kalian jadikan orang-orang yang mendapat petunjuk dari mereka adalah/menjadi bawa-mu mereka itu

الْحَاجَةُ وَعِمَارَةُ الْمَسْجِدِ الْحَرَامُ كُنْ أَمْنًا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ<sup>٢٩</sup>

kemudian dan hari kepada Allah beriman seperti orang Masjidil Haram dan pemakmur/pengurus orang-2 berhaji

وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ<sup>٣٠</sup>

kaum memberi petunjuk tidak dan Allah Allah di sisi mereka sama tidak-lah jalan pada dan berjihad

الظَّالِمِينَ<sup>٣١</sup> الَّذِينَ أَمْنَوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ<sup>٣٢</sup>

Allah jalan pada dan mereka berjihad dan mereka berhaji mereka beriman orang-2 yang orang-orang yang zalm

وَأَنْفَسُهُمْ<sup>٣٣</sup> أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُوَ الْفَارِزُونَ<sup>٣٤</sup>

orang-2 yang beruntung mereka dan mereka itu Allah di sisi derajat lebih besar/tinggi dan jiwa mereka dengan harta benda mereka

14. Perangilah mereka, niscaya Allah akan menyiksa mereka dengan (pertarungan) tanganmu dan Dia akan menghina mereka dan menolongmu (dengan kemenangan) atas mereka, serta melegakan hati orang-orang yang beriman,

15. dan Dia menghilangkan kemarahan hati mereka (orang mukmin). Dan Allah menerima tobat orang yang Dia kehendaki. Allah Maha Mengetahui, Mahabijkasa.

16. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan dibiarkan (begitu saja), padahal Allah belum mengetahui orang-orang yang berjihad di antara kamu dan tidak mengambil teman yang setia selain Allah, rasul-Nya dan orang-orang yang beriman. Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

17. Tidaklah pantas orang-orang musyrik memakmurkan masjid Allah, padahal mereka mengakui bahwa mereka sendiri kafir. Mereka itu sia-sia amalnya, dan mereka kekal di dalam neraka.

18. Sesungguhnya yang memakmurkan masjid Allah hanyalah orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, serta (tetap) melaksanakan salat, menunaikan zakat dan tidak takut (kepada apa pun) kecuali kepada Allah. Maka mudah-mudahan mereka termasuk orang-orang yang mendapat petunjuk.

19. Apakah (orang-orang) yang memberi minuman kepada orang-orang yang mengerjakan haji dan mengurus Masjidil Haram kamu samakan dengan orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian serta berjihad di jalan Allah? Mereka tidak sama di sisi Allah. Allah tidak memberikan petunjuk ke-pada orang-orang zalim.

20. Orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah, dengan harta dan jiwa mereka, adalah lebih tinggi derajatnya di sisi Allah. Mereka itulah orang-orang yang memperoleh kemenangan.

21. Tuhan menggembirakan mereka dengan memberikan rahmat, keridaan dan surga, mereka memperoleh kesenangan yang kekal di dalamnya,

22. Mereka kekal di dalamnya selamalamnya. Sungguh, di sisi Allah terdapat pahala yang besar.

23. Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu jadikan bapak-bapakmu dan saudara-saudaramu sebagai pelindung, jika mereka lebih menyukai kekafiran daripada keimanan. Barang siapa di antara kamu yang menjadikan mereka pelindung, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

24. Katakanlah, "Jika bapak-bapakmu, anak-anakmu, saudara-saudaramu, istri-istrimu, keluargamu, harta kekayaan yang kamu usahakan, perdagangan yang kamu khawatirkan kerugiannya, dan rumah-rumah tempat tinggal yang kamu sukai, lebih kamu cintai daripada Allah dan Rasul-Nya serta berjihad di jalan-Nya, maka tunggulah sampai Allah memberikan keputusan-Nya." Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang fasik.

25. Sungguh, Allah telah menolong kamu (mukminin) di banyak medan perang, dan (ingatlah) Perang Hunain, ketika jumlahmu yang besar itu membanggakan kamu, tetapi (jumlah yang banyak itu) sama sekali tidak berguna bagimu, dan bumi yang luas itu terasa sempit bagimu, kemudian kamu berbalik ke belakang dan lari tunggang-langgang.

26. Kemudian Allah menurunkan ketenangan kepada Rasul-Nya dan kepada orang-orang yang beriman dan Dia menurunkan bala tentara (para malaikat) yang tidak terlihat olehmu, dan Dia menimpakan azab kepada orang-orang kafir. Itulah balasan bagi orang-orang kafir.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتٍ هُمْ فِيهَا

di dalamnya	bagi mereka	dan	dari keridaan	dari-Nya	dengan rahmat	Tuhan mereka	menggembirakan mereka
-------------	-------------	-----	---------------	----------	---------------	--------------	-----------------------

أَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ  
٢١

pahala	di sisi-Nya	Allah	sesungguhnya	selamalamnya	di dalamnya	mereka kekal	yang kekal	kesehingga
--------	-------------	-------	--------------	--------------	-------------	--------------	------------	------------

عَيْمَ مُقِيمٌ  
٢٢

bapak-bapak kalian	kalian mengambil/menjadikan	janji	mereka beriman	orang-orang yang	wahai	yang besar
--------------------	-----------------------------	-------	----------------	------------------	-------	------------

أَخْوَانَكُمْ  
أَوْلَيَاءَكُمْ  
إِنْ اسْتَحْبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ  
٢٣

keimanan	atas	kekafiran	mereka inginkan	jika	pemimpin	dan saudara-saudara kalian
----------	------	-----------	-----------------	------	----------	----------------------------

وَمَنْ يَوْلَهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ  
٢٤

jika katakanlah	23	orang-orang yang zalim	mereka	maka mereka itu	di antara kalian	menjadikan mereka pemimpin	dan barang siapa
-----------------	----	------------------------	--------	-----------------	------------------	----------------------------	------------------

كَانَ أَبَاؤُكُمْ وَإِنْ شَاءُوكُمْ وَلَخْوَانُكُمْ  
وَلَزَوَاجُكُمْ  
٢٥

dan kaum keluarga kalian	dan istri-istri kalian	dan saudara-saudara kalian	dan anak-anak kalian	bapak-2 kalian	ada
--------------------------	------------------------	----------------------------	----------------------	----------------	-----

وَأَمْوَالُ إِقْرَافُوهَا وَتَجَارَةٌ تَخْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكُنٌ  
٢٦

dan rumah-2 tempat tinggal	kerugiannya	kalian takut/khawatir	dan perniagaan	kalian usahakannya	dan harta kekayaan
----------------------------	-------------	-----------------------	----------------	--------------------	--------------------

تَرْضُونَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَهَادٍ  
٢٧

dan berjihad	dan rasul-Nya	Allah	dari-pada	kepada kalian	lebih mencintai	kalian se-nanginya
--------------	---------------	-------	-----------	---------------	-----------------	--------------------

فِي سَيِّلِهِ فَتَرَبَصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ يَأْمُرُهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
٢٨

memberi petunjuk	tidak	dan Allah	keputusan-Nya	Allah	menela-tangkan	maka tunggulah	jalan-Nya
------------------	-------	-----------	---------------	-------	----------------	----------------	-----------

الْقَوْمُ الْفَسِيقُونَ  
٢٩

medan perang	di Allah	telah menolong kalian	sesungguhnya	24	orang-orang yang fasik	kaum
--------------	----------	-----------------------	--------------	----	------------------------	------

كَثِيرَةٌ وَيَوْمٌ حُنَيْنٌ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَرْتَهُمْ قَلَمْ  
٢٣

maka tidak	banyaknya (jumlah) kalian	menakjubkan kalian	ketika	(peperangan) Hunain	dan pada hari	yang banyak
------------	---------------------------	--------------------	--------	---------------------	---------------	-------------

تَفْنِ عَنْكُمْ شَيْءًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ  
٢٤

bumi	atas kalian	dan terasa sempit	sesuatu/sedikit pun	dari/kepada kalian	mencukupi/bermanfaat
------	-------------	-------------------	---------------------	--------------------	----------------------

بِمَا رَحِبَتْ شَمَاءُ وَلَيْسُمْ مُدْرِنٌ  
٢٥

ketenangan-Nya	Allah	menu-runkan	25	orang-2 yang lan ke belakang	kalian berpaling	kemu-dian	luas	dengan apa yang
----------------	-------	-------------	----	------------------------------	------------------	-----------	------	-----------------

عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
٢٦

kalian tidak memihatnya	balas tentara	dan Dia menurunkan	orang-orang beriman	dan atas	Rasul-Nya	atas
-------------------------	---------------	--------------------	---------------------	----------	-----------	------

جَزَاءُ الْكُفَّارِ وَذَلِكَ كَفُرُوا وَذَلِكَ  
٢٧

orang-orang kafir	penba-lasan	dan demikian itu	mereka kafir	orang-orang yang	dan Dia mengazab
-------------------	-------------	------------------	--------------	------------------	------------------

dm kontak  
atau ini  
bukan manusia

شَرِّيْبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

Maha Pengampun dan Allah Dia ke-hendaki orang-orang atas/dari demikian/itu sesudah dari Allah menerima tobat kemudian

**رَحْمَةً** ٢٧  
بِيَاهِمَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِنَّمَا يَأْتِيهَا الْمُشْرِكُونَ

orang-orang musyrik sesungguhnya hanyalah mereka beriman orang-orang yang wahai 27 Maha Penyayang

فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا

ini tahun mereka sesudah Masjidil Haram mereka mendekati maka janganlah najis

وَإِنْ خَفْتُمْ عَيْلَةَ سَوْفَ يُغْنِيْكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ

jika karunia-Nya dari Allah mengayakan kalian maka nanti menjadi miskin kalian takut/khawatir dan jika

فَاتَّلُوا الَّذِينَ قَاتَلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٨

orang-orang yang perangilah oleh kalian Mahabijaksana Maha Mengetahui Allah sesungguhnya Dia menghendaki

لَا يَؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْتِيْمُ الْآخِرَةِ وَلَا يَحْرُمُونَ مَا حَرَمَ

telah meng-haramkan apa yang mereka meng-haramkan dan tidak kemudian/akhir dengan hari dan tidak kepada Allah mereka beriman tidak

الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا الْحِزْبَةَ عَنْ يَدِ وَهُمْ صَاغِرُونَ ٢٩

mereka diben orang-orang yang dari benar/hak agama mereka beragama dan tidak dan rasul-Nya Allah

وَقَالَتِ الْيَهُودُ إِنَّ اللَّهَ وَرَسُولُهُ لَا يَدْعُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الدِّينِ أَوْتُوا

orang-2 yang kecil/tunduk dan mereka tangan/pahul dari upeti mereka mem-beri/bayar sehingga al-kitab

الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ قَاتَلَهُمْ كَفَرُوا مِنْ قَبْلٍ قَاتَلَهُمْ ٣٠

membunuh/membinasan mereka sebelum/terdahulu dari mereka kafir orang-2 yang perkataan mereka meniru

اللَّهُ أَفَ يُوقَنُونَ أَخْذُوا أَخْبَارَهُمْ ٣١

ulama-ulama mereka mereka meng-ambil/menjadikan 30 mereka dipalingkan bagaimana Allah

وَرَهَبَا نَهْمَمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ ابْنِ

putra dan Al-Masih Allah selain dari sebagai tuhan dan rabib-2/pendeta mereka

مَرِيمَ وَمَا أَمْرُكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

yang Esa Tuhan untuk mereka menyembah melainkan mereka diperintahkan dan tidak Maryam

mereka sekutuan dari apa yang Mahasuci Dia selain tuhan tidak ada

27. Setelah itu Allah menerima tobat orang yang Dia kehendaki. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

28. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya orang-orang musyrik itu najis (kotor jiwa), karena itu janganlah mereka mendekati Masjidil Haram setelah tahun ini.<sup>371</sup> Dan jika kamu khawatir menjadi miskin (karena orang kafir tidak datang), maka Allah nanti akan memberikan kekayaan kepadamu dari karunia-Nya, jika Dia menghendaki. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, Maha-bijaksana.

29. Perangilah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian, mereka yang tidak mengharamkan apa yang telah diharamkan Allah dan rasul-Nya dan mereka yang tidak beragama dengan agama yang benar (agama Allah), (yaitu orang-orang) yang telah diberikan kitab hingga mereka membayar jizyah (pajak) dengan patuh sedang mereka dalam keadaan tunduk.

30. Dan orang-orang Yahudi berkata, "Uzair putra Allah," dan orang-orang Nasrani berkata, "Al-Masih putra Allah." Itulah ucapan yang keluar dari mulut mereka. Mereka meniru ucapan orang-orang kafir yang terdahulu. Allah melaknat mereka; bagaimana mereka sampai berpaling?

31. Mereka menjadikan orang-orang alim (Yahudi), dan rahib-rahibnya (Nasrani) sebagai tuhan selain Allah, dan (juga) Al-Masih putra Maryam; padahal mereka hanya disuruh menyembah Tuhan Yang Maha Esa; tidak ada tuhan selain Dia. Mahasuci Dia dari apa yang mereka persekutuan.

371. Tidak dibenarkan mengerjakan haji dan umrah. Menurut pendapat sebagian mufasir ialah kaum musyrikin tidak boleh masuk daerah haram, baik untuk keperluan haji dan umrah atau untuk keperluan yang lain, setelah tahun 9 Hijriah.

372. Mereka mematuhi ajaran orang-orang alim dan rahib-rahib mereka dengan membabi buta, biarpun orang-orang alim dan para rahib itu menyuruh maksiat atau mengharamkan yang halal.

32. Mereka hendak memadamkan cahaya (agama) Allah dengan mulut (ucapan-ucapan) mereka, tetapi Allah menolaknya, malah berkehendak menyempurnakan cahaya-Nya, walaupun orang-orang kafir itu tidak menyukai.

33. Dialah yang telah mengutus rasul-Nya dengan petunjuk (Al-Qur'an) dan agama yang benar untuk diunggulkan atas segala agama, walaupun orang-orang musyrik tidak menyukai.

34. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya banyak dari orang-orang alim dan rabi'rahib mereka benar-benar memakan harta orang, dengan jalan yang batil, dan (mereka) menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menginfakkannya di jalan Allah maka berikanlah kabar gembira kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) azab yang pedih,

35. (ingatlah) pada hari ketika emas dan perak dipanaskan dalam neraka Jahanam, lalu dengan itu disetrika dahi, lambung, dan punggung mereka (seraya dikatakan) kepada mereka, "Inilah harta bendamu yang kamu simpan untuk dirimu sendiri, maka rasakanlah (akibat dari) apa yang kamu simpan itu."

36. Sesungguhnya jumlah bulan menurut Allah ialah dua belas bulan, (sebagaimana) dalam ketetapan Allah pada waktu Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya ada empat bulan haram. Itulah (ketetapan) agama yang lurus, maka janganlah kamu menzalimi dirimu dalam (bulan yang empat) itu, dan perangilah kaum musyrikin semuanya sebagaimana mereka pun memerangi kamu semuanya. Dan ketahuilah bahwa Allah beserta orang-orang yang takwa.

يَرِدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ يَا قَوْمَهُ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا  
سَلَامٌ اللَّهُمَّ إِنَّمَا تَعْذِيبُكَ عَلَى الظَّالِمِينَ

أَنْ يُسْمِمَ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكُفَّارِ

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَهِّرَهُ عَلَى الَّذِينَ  
أَنْ يُسْمِمَ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكُفَّارِ

كُلُّهُ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

أَمْنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجَابِرِ وَالرَّهَبَانِ لَيَأْكُلُونَ  
سُلْطَانًا وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

أَمْوَالَ النَّاسِ) بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
أَمْوَالَ النَّاسِ) بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

يَكْنِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا  
وَالَّذِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرُهُمْ بِعَذَابِ الْآيَمِ

يَكْنِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا  
وَالَّذِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرُهُمْ بِعَذَابِ الْآيَمِ

عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّى بِهَا جَاهَهُمْ وَجَنُوبُهُمْ  
وَظَهُورُهُمْ هَذَا مَا كَتَبْتُ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُشِّمَ

عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّى بِهَا جَاهَهُمْ وَجَنُوبُهُمْ  
وَظَهُورُهُمْ هَذَا مَا كَتَبْتُ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُشِّمَ

تَكْنِزُونَ إِنَّ عِدَّةَ الشَّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ  
شَهْرًا فِي كِتْبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ  
شَهْرًا فِي كِتْبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَا  
أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَا

يَقْاتِلُوكُمْ كَافَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَقِينَ  
يَقْاتِلُوكُمْ كَافَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَقِينَ

36      ٣٦      orang-orang yang bertakwa      bersama      Allah      bawa sungguh      dan ketauhui      semuanya/menyeluruh      mereka memerangi kalian

**إِنَّمَا التَّسْيِءُ زِيَادَةً فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا**

mereka kafir	orang-orang yang	dengan-nya	dise-satkan	kekafiran	da-lam	me-nambah	mengun-durkan	sungguh hanyalah
--------------	------------------	------------	-------------	-----------	--------	-----------	---------------	------------------

Allah mengha-ramkan	apa bilangan yang	agar mereka menyesuaikan	tahun yang lain	dan mereka meng-haramkannya	suatu tahun	mereka meng-halalkannya	
---------------------	-------------------	--------------------------	-----------------	-----------------------------	-------------	-------------------------	--

dan Allah	perbuatan mereka	yang buruk	bagi mereka	dihiasi	Allah mengha-ramkan	apa yang	maka mereka menghalalkan
-----------	------------------	------------	-------------	---------	---------------------	----------	--------------------------

orang-orang yang	wahai	٢٧	الْكُفَّارُ	الْقَوْمُ	لَا يَهْدِي
------------------	-------	----	-------------	-----------	-------------

37

apakah kalian merasa berat	Allah jalan di berangkatlah	kepada kalian dikatakan	jika bagi kalian mengapa-kah	mereka beriman
----------------------------	-----------------------------	-------------------------	------------------------------	----------------

اَخِرَةٍ	الْأَرْضَ اَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ	فَمَا	عَذَابًا لَّكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ اَنْفَرُوا فِي سَيِّئِ اللَّهِ اثْقَالَتُمْ	38
----------	--	-------	---	----

اَخِرَةٍ	دَارِيْدَةٍ	دُنْيَا	بِعِلْمٍ	كَمْ
----------	-------------	---------	----------	------

38	سَيِّئَتُمْ	بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ اَلَا قَلِيلٌ	لَا تَنْفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا اَلْيَمًا وَسَبِيلٌ	39
----	-------------	--	---	----

kaum	dan Dia menggantikannya	pedih	siksaan	Dia menyiksa kalian	kalian berangkat	jika tidak
------	-------------------------	-------	---------	---------------------	------------------	------------

سُعْدَى	وَلَا تَضْرُوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	غَيْرَكُمْ	لَا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا اخْرَجَهُ	40
---------	--	------------	---	----

mengusirnya	ke-tika	Allah telah me-nolongnya	maka sesung-guhnya	kalian me-nolongnya	jika tidak	Maha-kuasa
-------------	---------	--------------------------	--------------------	---------------------	------------	------------

اِذْ	كَفَرُوا	اِذْ هُمَا فِي الْفَكَارِ	اِذْ هُمَا فِي	اِذْ	اِذْ	اِذْ
------	----------	---------------------------	----------------	------	------	------

ke-tika	gua	di dalam	kedua-nya	ke-tika	dua orang	orang kedua
---------	-----	----------	-----------	---------	-----------	-------------

ما menurunkan	besi-ka kita	Allah	sesung-guhnya	kamu ber-duka cita	ja-nan	ke-pada teman-nya	dia berkata
---------------	--------------	-------	---------------	--------------------	--------	-------------------	-------------

اَنْزَلَ	لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللَّهَ مَعَنَا	يَقُولُ لِصَاحِبِهِ	لَا تَحْزَنْ اِنَّ	اَنْزَلَ	اَنْزَلَ	اَنْزَلَ
----------	------------------------------------	---------------------	--------------------	----------	----------	----------

40	مَاهَبِيْكَمْ	وَاللَّهُ عَزِيزٌ	وَاللَّهُ هِيَ الْعَلِيَا	اِنَّ	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا
----	---------------	-------------------	---------------------------	-------	--------------------------------------	--------------------------------------

37. Sesungguhnya pengunduran (bulan haram) itu hanya menambah kekafiran. Orang-orang kafir disesatkan dengan (pengunduran) itu, mereka menghalalkannya suatu tahun dan mengharamkannya pada suatu tahun yang lain, agar mereka dapat menyesuaikan dengan bilangan yang diharamkan Allah, sekaligus mereka menghalalkan apa yang diharamkan Allah. (Oleh setan) dijadikan terasa indah bagi mereka perbuatan-perbuatan buruk mereka. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang kafir.

38. Wahai orang-orang yang beriman! Mengapa apabila dikatakan kepada kamu, "Berangkatlah (untuk berperang) di jalan Allah," kamu merasa berat dan ingin tinggal di tempatmu? Apakah kamu lebih menyenangi kehidupan di dunia daripada kehidupan di akhirat? Padahal kenikmatan hidup di dunia ini (dibandingkan dengan kehidupan) di akhirat hanyalah sedikit.

39. Jika kamu tidak berangkat (untuk berperang), niscaya Allah akan menghukum kamu dengan azab yang pedih dan mengantikan kamu dengan kaum yang lain, dan kamu tidak akan merugikan-Nya sedikit pun. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

40. Jika kamu tidak menolongnya (Muhammad), sesungguhnya Allah telah menolongnya (yaitu) ketika orang-orang kafir mengusirnya (dari Mekah); sedang dia salah seorang dari dua orang ketika keduanya berada dalam gua, ketika itu dia berkata kepada sahabatnya, "Jangan engkau bersedih, sesungguhnya Allah bersama kita." Maka Allah menurunkan ketenangan kepadanya (Muhammad) dan membantu dengan bala tentara (malaikat-malaikat) yang tidak terlihat olehmu, dan Dia menjadikan seruan orang-orang kafir itu rendah. Dan firman Allah itulah yang tinggi. Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

41. Berangkatlah kamu baik dengan rasa ringan maupun dengan rasa berat, dan berjihadlah dengan harta dan jiwanmu di jalan Allah. Yang demikian itu adalah lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

42. Sekiranya (yang kamu serukan kepada mereka) ada keuntungan yang mudah diperoleh dan perjalanan yang tidak seberapa jauh, niscaya mereka mengikutimu, tetapi tempat yang dituju itu terasa sangat jauh bagi mereka. Mereka akan bersumpah dengan (nama) Allah, "Jikalau kami sanggup, niscaya kami berangkat bersamamu." Mereka membinasakan diri sendiri dan Allah mengetahui bahwa mereka benar-benar orang-orang yang berdusta.

43. Allah memaafkanmu (Muhammad). Mengapa engkau memberi izin kepada mereka (untuk tidak pergi berperang), sebelum jelas bagimu orang-orang yang benar-benar (berhalangan) dan sebelum engkau mengetahui orang-orang yang berdusta?

44. Orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian tidak akan meminta izin (tidak ikut) kepadamu untuk berjihad dengan harta dan jiwa mereka. Allah mengetahui orang-orang yang bertakwa.

45. Sesungguhnya yang akan meminta izin kepadamu (Muhammad), hanyalah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian, dan hati mereka ragu, karena itu mereka selalu bimbang dalam keraguan.

46. Dan jika mereka mau berangkat, niscaya mereka menyiapkan persiapan untuk keberangkatan itu, tetapi Allah tidak menyukai keberangkatan mereka, maka Dia melemahkan keinginan mereka, dan dikatakan (kepada mereka), "Tinggallah kamu bersama orang-orang yang tinggal itu."

47. Jika (mereka berangkat bersamamu), niscaya mereka tidak akan menambah (kekuatan)mu, malah hanya akan membuat kekacauan, dan mereka tentu bergegas maju ke depan di celah-celah barisanmu untuk mengadakan kekacauan (di barisanmu); sedang di antara kamu ada orang-orang yang sangat suka mendengarkan (perkataan) mereka, Allah mengetahui orang-orang yang zalim.

اِنْفَرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِاِمْوَالِكُمْ وَأَنْفِسِكُمْ

dan jiwa kalian dengan harita kalian dan berjihadlah dan berat dalam keadaan ringan berangkatlah kalian

فِي سَيِّئِ اللَّهِ ذِلْكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ اِنْ كُتُرْ تَعْلَمُونَ

41 kalian mengetahui kalian jika bagi kalian lebih baik demikian itu Allah jalan di

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا فَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ وَلَكُمْ بَعْدَ

jauh dan telati tentu mereka mengikuti kamu sedang/tak berapa jauh dan perjalanan dekat/mudah diperoleh harta/keuntungan ada kala

عَلَيْهِمُ الشَّفَةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرْجَنَا

tertu kami keluar/berangkat kami sanggup kala dengan Allah dan mereka akan bersumpah jarak perjalanan yang dituju atas mereka

مَعَكُمْ يَهْلِكُونَ اَنفُسُهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ اِنْهُمْ اَنْفُسُهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ اِنْهُمْ

42 sungguh orang-orang yang dusta bahwasannya mereka Dia mengetahui dan Allah diri mereka mereka membinasakan bersama kalian

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لَمْ اذْنَتْ لَهُ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ

orang-orang yang bagi kamu menjadi jelas sehingga kepada mereka kamu membi izin mengapa pada kamu Allah memaafkan

صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذَّابُينَ لَا يَسْتَأْذِنُوكَ الَّذِينَ

orang-2 yang akan minta izin kepada kamu tidak orang-orang yang berdusta dan kamu mengetahui mereka benar

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ اَنْ يُجَاهِدُوا بِاِمْوَالِهِمْ اَنْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ عَلَيْهِ بِالْمُتَّقِينَ

dengan harita mereka mereka berjihad untuk kemandirian dan hari kepada Allah mereka beriman

وَأَنْفُسُهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِالْمُتَّقِينَ بِالْمُتَّقِينَ اِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ

orang-2 yang akan meminta izin kepadamu sesungguhnya hanyalah terhadap orang-2 yang bertakwa Maha Mengetahui dan Allah dan diri/jiwa mereka

لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ

maka mereka hati mereka dan ragu-ragu kemandirian dan hari kepada Allah mereka beriman tidak

لَأَعْدُدُوا لَهُ عَدَّةً وَلَكِنْ كَرَهَ اللَّهُ اِنْعَاثُهُمْ فَتَبَطَّهُمْ

maka Dia menahan mereka keberangkatan mereka Allah tidak menyukai akan tetapi persiapan untuk itu tentu mereka menyiapkan

فِي رَيْبِهِمْ يَرْدُدُونَ وَلَوْ اَرَادُوا الْخُرُوجَ

keluar/berangkat mereka hendak dan kala mereka bimbang keraguan mereka di dalam

لَا عَدُوُا لَهُ عَدَّةٌ وَلَكِنْ كَرَهَ اللَّهُ اِنْعَاثُهُمْ فَتَبَطَّهُمْ

maka Dia menahan mereka keberangkatan mereka Allah tidak menyukai akan tetapi persiapan untuk itu tentu mereka menyiapkan

وَقِيلَ اَقْعُدُوا مَعَ الْقَعْدَيْنَ لَوْ خَرَجُوا فِي

bersama-sama kalian mereka keluar/berangkat kala orang-2 yang duduk/tinggal bersama duduklah/tinggalah kalian dan dikatakan

مَا زَادُوكُمْ اِلَّا خَبَالًا وَلَا وَضْعًا خَلَكُمْ يَعْوَنَكُمْ

mereka menghendaki kalian celah-celah kalian dan tentu mereka bergegas maju kerusakan kecuali/selain mereka menambah kalian tidaklah

الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَمْوَنَ هُمْ بِالظَّالِمِينَ

47 pada orang-2 yang zalim Maha Mengetahui dan Allah pada mereka orang-2 yang suka mendengarkan dan/sedang di antara kalian fitnah/kekacauan

373. Mereka akan binasa disebabkan sumpah palsu mereka.

لَقَدِ ابْتَعَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلٍ وَقَلَّبُوا لِكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ

sampai urusan untuk kamu dan mereka putar balikkan sebelum/dahulu dari fitnah/kekacauan mereka telah mencari-cari sungguh

**جَاءَ الْحَقُّ وَظَاهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ**

8 orang-orang yang tidak menyukai dan mereka Allah urusan (agama) dan menangah kebenaran datang

**وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَشَدَّ فِتْنَةً إِلَّا فِي الْفِتْنَةِ**

fitnah dalam ingatlah/ketahuilah kamu membuat fitrah kepadaku dan jangan bagi saya izin-kanlah ia ber-kata orang yang dan di antara mereka

**سَقَطُوا وَإِنَّكُمْ لَمُحْيِطُهُمْ بِالْكُفَّارِ**

dengan orang-orang kafir sungguh meliputi neraka Jahanam dan sungguh mereka terjerumus

**إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسْؤُهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخْذَنَا**

menimpa/mu kamu mendapat dan jika menjadikan mereka tak senang suatu kebaikan menimpa/mu kamu mendapat jika 49

**قَدْ أَخْذَنَا مَنْ قَبْلَ وَيَكْتُلُوا**

dan mereka berpaling sebelum/dahulu dari urusan/keputusan kamu kami telah mengambil sesungguhnya mereka berkata suatu bencana/musibah

**وَهُمْ فَرَحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ**

telah menetapkan apa yang mela-inkan menim-pa kami tidak akan kata-kanlah 50 orang-orang yang gembira dan mereka

**اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلَيَتَوَكَّلُ <الْمُؤْمِنُونَ>**

orang-orang yang beriman maka/hendak-nya bertawakal Allah dan atas/kepada pefindung kami Dia bagi kami Allah

**قُلْ هَلْ تَرِضُونَ يَا إِنَّمَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيْنِ وَنَحْنُ**

dan/se-dang kami dua ke-baikan salah satu kecu-ali bagi kami kalian tunggu-tunggu apakah kata-kanlah 51

**نَرِبَصُ يَكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ يَعْذَابٌ مِنْ عِنْدِهِ**

sisi-Nya dari dengan suatu azab Ajlah akan Dia timpa-kan pada kalian bah-wa bagi kalian kami me-nunggu-2

**أَوْ يَا يَدِينَا فَتَرِضُونَا إِنَّا مَعَكُمْ <مَتَرِضُونَ> قُلْ**

kata-kanlah 52 orang-orang yang menunggu bersama kalian sesungguh-nya kami maka tunggulah dengan ta-nan kami atau

**أَنْفَقُوا طَوْعًا أَوْ كَرَهًا لَنْ يُتَبَّلَّ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ كَنْتُمْ**

adalah kalian sungguh kalian dari kahan diteri-ma ia tidak akan dengan terpalsha atau dengan suka rela infakkhan

**وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تَقْبَلَ مِنْهُمْ نَفْقَتَهُمْ قَوْمًا فِسِيقَيْنِ**

nafkah mereka dari mereka di-terima untuk menghalangi mereka dan ti-dak ada 53 orang-orang yang fasik kaum

**الَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ**

salat mereka datang/mengerjakan dan tidak dan rasul-Nya kepada Allah mereka kafir sesungguhnya mereka kecuali

**الَّا وَهُمْ كُسَالٌ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ**

orang-orang yang terpaksa dan mereka mela-inkan mereka me-nafkahkan dan tidak malas dan me-reka mela-inkan

48. Sungguh, sebelum itu mereka memang sudah berusaha membuat kekacauan dan mengatur berbagai macam tipu daya bagimu (memutarbalikkan persoalan), hingga datanglah kebenaran (pertolongan Allah), dan menanglah urusan (agama) Allah, padahal mereka tidak menyukainya.

49. Dan di antara mereka ada orang yang berkata, "Berilah aku izin (tidak pergi berperang) dan janganlah engkau (Muhammad) menjadikan aku terjerumus ke dalam fitnah." Ketahuilah, bahwa mereka telah terjerumus ke dalam fitnah. Dan sungguh, Jahanam meliputi orang-orang yang kafir.

50. Jika engkau (Muhammad) mendapat kebaikan, mereka tidak senang; tetapi jika engkau ditimpahi bencana, mereka berkata, "Sungguh, sejak semula kami telah berhati-hati (tidak pergi berperang)," dan mereka berpaling dengan (perasaan) gembira.

51. Katakanlah (Muhammad), "Tidak akan menimpai kami melainkan apa yang telah ditetapkan Allah bagi kami. Dialah pelindung kami, dan hanya kepada Allah bertawakkallah orang-orang yang beriman."

52. Katakanlah (Muhammad), "Tidak ada yang kamu tunggu-tunggu bagi kami, kecuali salah satu dari dua kebaikan (menang atau mati syahid). Dan kami menunggu-nunggu bagi kamu bahwa Allah akan menimpakan azab kepadamu dari sisi-Nya, atau (azab) melalui tangan kami. Maka tunggulah, sesungguhnya kami menunggu (pula) bersamamu."

53. Katakanlah (Muhammad), "Infak-kanlah hartamu, baik dengan sukarela maupun dengan terpaksa, namun (infakmu) tidak akan diterima. Sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang fasik."

54. Dan yang menghalang-halangi infak mereka untuk diterima adalah karena mereka kafir (ingkar) kepada Allah dan rasul-Nya dan mereka tidak melaksanakan salat, melainkan dengan malas dan tidak (pula) menginfakkan (harta) mereka, melainkan dengan *rasa enggan* (terpaksa).

butan entitas  
orang.  
⇒ pmrnt corpse  
Baca pmr P  
SAK

55. Maka janganlah harta dan anak-anak mereka membuatmu kagum. Sesungguhnya maksud Allah dengan itu adalah untuk menyiksa mereka dalam kehidupan dunia dan kelak akan mati dalam keadaan kafir.

56. Dan mereka (orang-orang munafik) bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa sesungguhnya mereka termasuk golonganmu namun mereka bukanlah dari golonganmu, tetapi mereka orang-orang yang sangat takut (kepadamu).

57. Sekiranya mereka memperoleh tempat perlindungan, gua-gua atau lubang-lubang (dalam tanah), niscaya mereka pergi (lari) ke sana dengan secepat-cepatnya.

58. Dan di antara mereka ada yang mencelamai tentang (pembagian) sedekah (zakat); jika mereka diberi bagian, mereka bersenang hati, dan jika mereka tidak diberi bagian, tiba-tiba mereka marah.

59. Dan sekiranya mereka benar-benar rida dengan apa yang diberikan kepada mereka oleh Allah dan rasul-Nya, dan berkata "Cukuplah Allah bagi kami, Allah dan rasul-Nya akan memberikan kepada kami sebagian dari karunia-Nya. Sesungguhnya kami orang-orang yang berharap kepada Allah."

60. Sesungguhnya zakat itu hanyalah untuk orang-orang fakir (orang miskin), amil zakat yang dilunakkan hatinya (mualaf), untuk (memerdekaan) hamba sahaya, untuk (membebaskan) orang yang berutang, untuk jalan Allah, dan untuk orang yang sedang dalam perjalanan sebagai kewajiban dari Allah. Allah Maha Mengetahui, Mahabijkansa.

61. Dan di antara mereka (orang munafik) ada orang-orang yang menyakiti hati Nabi (Muhammad) dan mengatakan, "Nabi mempercayai semua apa yang didengarnya." Katakanlah, "Dia mempercayai semua yang baik bagi kamu, dia beriman kepada Allah, mempercayai orang-orang mukmin, dan menjadi rahmat bagi orang-orang yang beriman di antara kamu. Dan orang-orang yang menyakiti Rasulullah akan mendapat azab yang pedih."

فَلَا تُعِجِّبَ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَعْذِّبَهُمْ

untuk menyiksa mereka Allah menghendaki sungguh hanyalah anak-anak mereka dan jangan harta benda mereka menarik hati kamu maka janganlah

55      56      57      58      59      60      61

لَهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كُفَّارٌ

orang-orang kafir dan/sedang mereka jiwa/nyawa mereka dan akan melalang/binasanya dunia kehidupan dalam dengan-nya

akan tetapi mereka dari kalian mereka dan tidak/bukan benar-2 bagian dari kalian bahwa sesungguhnya mereka dengan (nama) Allah dan mereka bersumpah

55      56      57      58      59      60      61

لَوْ يَحْدُوْكُمْ مَلْجَأً أَوْ مَغْرِبٍ

gua-gua atau tempat perlindungan mereka memperoleh jika-lau mereka takut kaum

dia mencela kamu orang yang dan di antara mereka 57      58      59      60      61

mereka lari secepat-cepatnya dan mereka kepadanya tentu mereka berpaling tempat masuk/lubang-lubang atau

اوْ مَدْخَلًا لَوْلَا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ

tiba-2 datinya mereka diberi tidak dan jika mereka bersenang hati darinya mereka diberi rmaka jika sedekah-sedekah dalam/tentang

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا أَشْهَمُ اللَّهُ

Allah diberikan kepada mereka apa yang (mereka) rida mereka sungguh-2 dan sekiranya 58      60      61

mereka menjadi marah mereka menjadi marah mereka

وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيِّئَتِنَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

karunia-Nya dari Allah akan memberi kepada kami Allah cukuplah dan mereka berkata dan rasul-Nya

إِنَّمَا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

sedekah (zakat) sesungguhnya hanyalah berharap Allah kepada sungguh kami dan rasul-Nya

وَالْمُؤْلَفَةُ وَالْعَامِلَاتُ عَلَيْهَا وَالْفَقَرَاءُ وَالْمَسْكِينُ

bait mereka dan para mualaf (dibujuk) atasnya/zakat dan amil/pengurus dan orang-orang miskin untuk orang-orang fakir

وَالرِّقَابُ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَيِّلِ اللَّهِ وَالنِّسَاءُ

yang dalam perjalanan dan orang-orang Allah jalan dan di dalam/untuk dan orang-orang yang berutang memerdekkakan budak dan di dalam/untuk

فِرِضَةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ

dan di antara mereka 60      61      62      63      64      65      66      67      68      69      70      71

Mahabijkansa Maha Mengetahui dan Allah Allah dari ketertapan

وَمِنْهُمْ وَرَحْمَةُ النَّبِيِّ وَيَوْمَ النَّبِيِّ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

yang baik apa yang didengarnya kata-lah percaya apa yang didengarnya ia (Nabi) dan mereka mengatakan Nabi mereka menyakiti orang-orang yang

لَكُمْ يُوْمَنُ بِاللَّهِ وَاللَّهُ يُوْمَنُ لَكُمْ وَرَحْمَةُ الْمُؤْمِنِينَ

bagi orang-orang yang dan menjadidi rahmat pada orang-orang mukmin dan ia mempercayai kepada Allah ia beriman bagi kalian

أَمْنُكُمْ وَالَّذِينَ يُوْدُونَ رَسُولُ اللَّهِ هُمْ عَذَابُ الْآيَمِ

yang pedih azab bagi mereka Rasulullah (mereka) menyakiti dan orang-orang yang di antara kalian beriman

يَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ لِرِضْوَكُمْ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ  
 أَحَقُّ بِالْحُكْمِ بِمَا يَرَى إِنَّمَا يَحْلِفُونَ  
 لِأَنَّهُمْ لَا يُعْلَمُونَ

أَنَّمَا يَرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ  
 ٦٢

مَنْ يُحَكِّدَ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا  
 ٦٣

ذَلِكَ الْخَرَجُ الْعَظِيمُ يَحْذَرُ الْمُنْفِقُونَ  
 ٦٤

أَنْ تَزَلَّ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَزَّلُهُمْ بِمَا فِي قَوْبِهِمْ قُلْ اسْتَهْزِئُوا  
 ٦٥

إِنَّمَا كَانَتِ الْمُنْفِقُونَ مَا تَحْذَرُونَ وَلَيْسَ سَائِلُهُمْ  
 ٦٦

بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ تَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نَعْذِبُ طَائِفَةً  
 ٦٧

وَرَسُولُهُ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ لَا تَعْتَذِرُوا فَدَعْ كُفْرَمْ  
 ٦٨

كَانُوا مُجْرِمِينَ  
 ٦٩

عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْصُونَ أَيْدِيهِمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيْهِمْ  
 ٧٠

وَعَدَ اللّٰهُمَّ هُنَّ الْمُنْفِقُونَ  
 ٧١

فِيهَا هِيَ حَسِيبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ  
 ٧٢

62. Mereka bersumpah kepadamu dengan (nama) Allah untuk menyenangkan kamu, padahal Allah dan rasul-Nya lebih pantas mereka mencari keridaan-Nya jika mereka orang mukmin.

63. Tidakkah mereka (orang munafik) mengetahui bahwa barang siapa menentang Allah dan rasul-Nya maka sesungguhnya neraka Jahanamlah baginya, dia kekal di dalamnya. Itulah kehinaan yang besar.

64. Orang-orang munafik itu takut jika diturunkan suatu surah yang menengarai apa yang tersembunyi di dalam hati mereka. Katakanlah (kepada mereka), "Teruskanlah berolok-olok (terhadap Allah dan rasul-Nya). Sesungguhnya Allah akan mengungkapkan apa yang kamu takuti itu."

65. Dan jika kamu tanyakan kepada mereka, niscaya mereka akan menjawab, "Sesungguhnya kami hanya bersenda gurau dan bermain-main saja." Katakanlah, "Mengapa kepada Allah, dan ayat-ayat-Nya serta rasul-Nya kamu selalu berolok-olok?"

66. Tidak perlu kamu meminta maaf, karena kamu telah kafir setelah beriman. Jika Kami memaafkan sebagian dari kamu (karena telah tobat), niscaya Kami akan mengazab golongan (yang lain) karena sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang (selalu) berbuat dosa.

67. Orang-orang munafik laki-laki dan perempuan satu dengan yang lain adalah (sama), mereka menyuruh (berbuat) yang mungkar dan mencegah (perbuatan) yang makruf dan mereka menggenggam tangannya (kikir). Mereka telah melupakan kepada Allah, maka Allah melupakan mereka (pula). Sesungguhnya orang-orang munafik itulah orang-orang yang fasik.

68. Allah menjanjikan (mengancam) orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahanam. Mereka kekal di dalamnya. Cukuplah (neraka) itu bagi mereka. Allah melaknat mereka; dan mereka mendapat azab yang kekal.

69. (keadaan kamu kaum munafik dan musyrikin) seperti orang-orang sebelum kamu mereka lebih kuat dari pada kamu, dan lebih banyak harta dan anak-anaknya. Maka mereka telah menikmati bagiannya, dan kamu telah menikmati bagianmu sebagaimana orang-orang yang sebelummu menikmati bagiannya, dan kamu mempercakapkan (hal-hal yang batil) sebagaimana mereka mempercakapkannya. Mereka itu sia-sia amalnya di dunia dan di akhirat. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

70. Apakah tidak sampai kepada mereka berita (tentang) orang-orang yang sebelum mereka, (yaitu) kaum Nuh, 'Ad, Samud, kaum Ibrahim, penduduk Madyan, dah (penduduk) negeri-negeri yang telah musnah? Telah datang kepada mereka rasul-rasul dengan membawa bukti-bukti yang nyata; Allah tidak menzalimi mereka, tetapi mereka lah yang menzalimi diri mereka sendiri.

71. Dan orang-orang yang beriman, laki-laki dan perempuan sebagian mereka menjadi penolong bagi sebagian yang lain. Mereka menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar, melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan taat kepada Allah dan Rasul-Nya. Mereka akan diberi rahmat oleh Allah. Sungguh, Allah Maha Pekasa, Mahabijkansa.

72. Allah menjajikan kepada orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan, (akan mendapat) surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya, dan (mendapat) tempat yang baik di surga 'Adn. Dan keridaan Allah lebih besar, Itulah kemenangan yang agung.

**كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ فُحَاظَةً وَأَكْثَرُ**  
 dan lebih banyak kekuatan daripada kalian lebih sangat adalah mereka sebelum kalian dari seperti orang-orang yang

**بِخَلَاقَهُمْ فَاسْتَمْعُوا بِخَلَاقَهُمْ فَاسْتَمْعُوا أَمْوَالًا وَأَلَادًا فَاسْتَمْعُوا**  
 dengan bagian kalian maka kalian menikmati dengan bagian mereka maka mereka menikmati dan anak-anak harta benda

**كَمَا اسْتَمْعَتُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقَهُمْ وَخَضْتُمُ**  
 dan kalian percakapkan dengan bagian mereka sebelum kalian dari orang-orang yang menikmati sebagaimana

**كَالَّذِي خَاصُوا أُولَئِكَ حِيطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا**  
 dunia di arah-amal mereka sia-sia mereka itu mereka mempercakapkan sebagai-mana yang

**يَأْتِهِمْ يَأْتِهِمْ الْأَمْرُ ٦٩ الْخَسِرُونَ**  
 datang kepada mereka tidakkah belumkah 69 orang-orang yang mengi mereka dan mereka itu dan akhirat

**وَالْأُخْرَةُ وَأُولَئِكَ هُمْ**  
 dan kaum dan Samud dan 'Ad Nuh kaum sebelum mereka dari orang-orang berita

**أَتَهُمْ أَتَهُمْ وَالْمُؤْفِقُونَ ٧٠ إِبْرَاهِيمُ وَاصْحَابُ مَدْيَنَ**  
 telah datang kepada mereka dan negeri yang telah muhibah Madyan dan penduduk Ibrahim

**رَسُولُهُمْ يَالْبَيْتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ وَلِكُنْ**  
 akan tetapi untuk menganiaya mereka Allah ada maka tidak dengan kenyataan rasul-rasul mereka

**كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٧١ وَالْمُؤْمِنُونَ**  
 sebagian mereka dan orang-orang beriman perempuan dan orang-2 yang beriman laki-laki mereka menganiaya diri mereka sendiri adalah mereka

**أَوْلَيَاءُهُمْ يَأْمُرُونَ بِعَصْرِ الْمُنْكَرِ ٧٢ وَالْمُؤْمِنُونَ**  
 berbuat kelelungan dari dan mereka mencegah dengan berbuat kebaikan mereka menyuruh sebagian yang lain pelindung penolong

**الصَّلَاةَ وَيَرْتَبُونَ الزَّكُورَةَ وَيَطْبِعُونَ اللَّهَ ٧٣**  
 (pada) Allah dan mereka taat zakat dan mereka menuaikan salat dan mereka mendirikan

**وَرَسُولُهُ أُولَئِكَ سَيِّدُهُمُ اللَّهُ عَزَّ ذِيْلَهُ ٧٤ حَكِيمٌ**  
 Maha-bijkansa Maha-perkasa Allah sesungguhnya Allah akan merahmati mereka mereka itu dan Rasul-Nya

**وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ ٧٥ كَلَمْبُونَ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**  
 bawahnya di yang mengalir surga dan orang-orang beriman perumpuan kepada orang-orang beriman laki-laki Allah telah menjanjikan

**الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسِكَنَ طَيْبَةَ فِي جَنَّتٍ عَلَيْهِ ٧٦**  
 'Adn surga di yang bagus dan mendapat tempat-tempat di dalamnya meraka kekal sungai-sungai

**وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٧٧**  
 yang besar keuntungan adalah demikian itu lebih besar Allah dari dan keridaan

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدْ الْكُفَّارَ وَأَعْلَظْ عَلَيْهِمْ  
 atas mereka dan bersikap keraslah dan orang-orang munafik orang-orang kafir perangilah Nabi wahai

بِاللَّهِ يَحْلِقُونَ ۖ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ  
 dengan Allah mereka bersumpah tempat kembali dan seburuk-buruk neraka Jahanam dan tempat mereka  
 Islam mereka sesudah dan mereka kafir kekafiran perka-taan mereka berkata dan sesung-guhnya mereka me-ngatakan tidak

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةُ الْكُفَرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِ  
 dan rasul-Nya Allah telah mencukupkan mereka baha-wa ke-cuali mereka mencela dan tidak mereka capai tidak kepada apa yang mereka menginginkan

وَهُمْ بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقْمَوْا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ رَسُولُهُ  
 niscaya meng-azab mereka mereka berpaling dan jika bagi mereka lebih baik adalah itu mereka bertobat maka jika karunia-Nya dari

مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يُكَفِّرُهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمْ  
 ٧٣

اللَّهُ عَذَابُ الْيَمَنِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ  
 muka bumi di bagi mereka dan ti-dak ada dan akhirat dunia di pedih azab Allah

وَمِنْهُمْ مَنْ غَهَّدَ اللَّهَ لَيْلَتِ  
 sesungguhnya jika (pada) Allah ia ber-juri orang dan di antara mereka ٧٤

مِنْ وَلِيٌّ وَلَا نَصِيرٌ  
 penolong dan tidak pelindung dari

أَتَنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَدَقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الظَّالِمِينَ  
 ٧٥

فَلَمَّا أَشْهَمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخْلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مَعْرُضُونَ  
 orang-orang yang saleh dari/ter-masuk dan sungguh kami adalah sungguh kami akan bersedekah karunia-Nya dari/se-bagian memberikan kepada kami

نَفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُمْ فَاعْقِبُهُمْ  
 mereka dengan apa/ sebab mereka me-nemu-Nya hari/ sampai/ kepada hati mereka dalam kemau-kan maka (Allah) mem-beri mereka maka setelah

اللَّهُ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ  
 mereka mengetahui tidak-kah ٧٦

اللَّهُ يَعْلَمُ سَرَهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَمُ  
 amat mengetahui Allah dan bahwa se-sungguhnya dan bisikan mereka rahasia mereka Dia me-nyetahu Allah bahwa se-sungguhnya

الْمُطَوْعِينَ مِنَ  
 dari eng-2 yang membedi dengan suka reta mereka mencela orang-orang yang ٧٨

الْغُنَوْيُونَ  
 segala yang gaib

يَلْمِزُونَ  
 mereka mencela orang-orang yang

الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ  
 selain mereka memperoleh tidak dan orang-orang yang sedekah dalam orang-orang mukmin

جَهَدُهُ فَيُسْخِرُونَ مِنْهُمْ سُخْرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ  
 ٧٩

yang pedih azab dan bagi mereka dari mereka Allah meng-hina dari mereka maka mereka menghina Kesanggupan mereka

73. Waha Nabi: Berjihadlah (mewalan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka adalah neraka Jahanam. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

74. Mereka (orang munafik) bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa mereka tidak mengatakan (sesuatu yang menyakiti Muhammad). Sungguh, mereka telah mengucapkan perkataan kekafiran, dan telah menjadi kafir setelah Islam, dan menginginkan apa yang mereka tidak dapat mencapainya;<sup>٣٢</sup> dan mereka tidak mencela (Allah dan rasul-Nya), sekiranya Allah dan Rasul-Nya telah melimpahkan karunia-Nya kepada mereka. Maka jika mereka bertobat, itu adalah lebih baik bagi mereka, dan jika mereka berpaling, niscaya Allah akan mengazab mereka dengan azab yang pedih di dunia dan akhirat; dan mereka tidak mempunyai pelindung dan tidak (pula) penolong di bumi.

75. Dan di antara mereka ada orang yang telah berjanji kepada Allah "Sesungguhnya jika Allah memberikan sebagian dari karunia-Nya kepada kami, niscaya kami akan bersedekah dan niscaya kami termasuk orang-orang yang saleh."

76. Ketika Allah memberikan kepada mereka sebagian dari karunia-Nya, mereka menjadi kikir dan berpaling, dan selalu menentang (kebenaran).

77. Maka Allah menanamkan kemunafikan dalam hati mereka sampai pada waktu mereka menemui-Nya, karena mereka telah mengingkari janji yang telah mereka ikarkan kepada-Nya dan (juga) karena mereka selalu berdusta.

78. Tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah mengetahui rahasia dan bisikan mereka, dan bahwa Allah mengetahui segala yang gaib?

79. (Orang munafik) yaitu mereka yang mencela orang-orang beriman yang memberikan sedekah dengan sukarela dan yang (mencela) orang-orang yang hanya memperoleh (untuk disedekahkan) sekadar kesanggupannya, maka orang-orang munafik itu menghina mereka. Allah akan membala penghinaan mereka, dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

80. (Sama saja) engkau (Muhammad) memohonkan ampunan bagi mereka atau tidak memohonkan ampunan bagi mereka. Walaupun engkau memohonkan ampunan bagi mereka tujuh puluh kali, Allah tidak akan memberi ampunan kepada mereka. Yang demikian itu karena mereka ingkar (kafir) kepada Allah dan rasul-Nya. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

81. Orang-orang yang ditinggalkan (tidak ikut berperang), merasa gembira dengan duduk-duduk diam sepeninggal Rasulullah. Mereka tidak suka berjihad dengan harta dan jiwa mereka di jalan Allah dan mereka berkata, "Janganlah kamu berangkat (pergi berperang) dalam panas terik ini." Katakanlah (Muhammad), "Api neraka Jahanam lebih panas," jika mereka mengetahui.

82. Maka biarkanlah mereka tertawa sedikit dan menangis yang banyak, sebagai balasan terhadap apa yang selalu mereka perbuat.

83. Maka jika Allah mengbalikankamu (Muhammad) kepada suatu golongan dari mereka (orang-orang munafik), semudian mereka meminta izin kepadamu untuk keluar (pergi berperang), maka katakanlah, "Kamu tidak boleh keluar bersamaku selama-lamanya dan tidak boleh memerangi musuh bersamaku. Sesungguhnya kamu telah rela tidak pergi (berperang) sejak semula. Karena itu duduklah (tinggalah) bersama orang-orang yang tidak ikut (berperang).

84. Dan janganlah engkau (Muhammad) melaksanakan salat untuk seorang yang mati di antara mereka (orang-orang munafik), selama-lamanya dan janganlah engkau berdiri (mendoakan) di atas kuburnya. Sesungguhnya mereka ingkar kepada Allah dan rasul-Nya dan mereka mati dalam keadaan fasik.

85. Dan janganlah engkau (Muhammad) kagum terhadap harta dan anak-anak mereka. Sesungguhnya dengan itu Allah hendak menyiksa mereka di dunia dan agar nyawa mereka melelah, sedang mereka dalam keadaan kafir.

86. Dan apabila diturunkan suatu surah (yang memerintahkan kepada orang-orang munafik), "Berimanlah kepada Allah dan berjihadlah bersama rasul-Nya," niscaya orang-orang yang kaya dan berpengaruh di antara mereka meminta izin kepadamu (untuk tidak berjihad) dan mereka berkata, "Biarkanlah kami berada bersama orang-orang yang duduk (tinggal di rumah)."

إِسْتَغْفِرُهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُهُمْ إِنْ سَتَغْفِرُهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً  
كali tujuh  
puluhan bagi  
mereka kamu mohon  
kan ampunan kalau  
pun bagi  
mereka kamu mohon  
kan ampunan ti-  
dak atau bagi  
mereka kamu mohon  
kan ampunan

فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ يَا تَمَّ يَا تَمَّ يَا تَمَّ يَا تَمَّ  
dan rasul-  
Nya kepada  
Allah mereka  
kafir karena sung-  
guh mereka demikian  
itu bagi Allah memberi  
ampun maka tidak  
dan Allah

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ  
orang-2 yang  
ditinggalkan merasa  
gembira 80 orang-orang  
yang fasik kaum memberi  
petunjuk tidak dan  
Allah

يَمْقَدِّرُهُمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُبَاهِدُوا  
dengan har-  
ta mereka mereka  
berjihad untuk  
dan mereka Allah utusan  
tidak suka di belakang  
dengan tinggal/  
duduk mereka

وَأَنْفَسِهِمْ فِي سَيِّئِ الْأَعْمَالِ وَقَالُوا لَا تَنْقِرُونَا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ  
Jahanam api/  
neraka karlah panas terik dalam kalian  
berangkat jangan-  
lah dan mereka  
berkata Alkali jalan di  
dan diri/ji-  
wa mereka

أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْهَمُونَ  
81 mereka  
mengetahui mereka jika panas  
lebih/sangat

فَلَيَضْحَكُوكُمْ قَتِيلًا وَلَيُكَوِّنُوكُمْ كَثِيرًا  
banyak dan mereka  
akan menangis sedikit maka mereka  
akan tertawa mereka  
mengetahui mereka jika  
panas lebih/sangat

فَإِنْ رَجَعُوكُمْ اللَّهُ أَعْلَمُ  
82 suatu golongan kepadanya Allah mengemba-  
likan kamu maka jika mereka  
kerjaan mereka dengan  
bagi apa pembela-  
san

فَاسْتَأْذُنُوكُمْ لِلْخُرُوجِ قُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ  
dan tidak akan boleh selama-  
lamanya ber-  
samaku kalian keluar tidak akan maka ka-  
takanlah untuk keluar maka mereka minta izin  
kepada kamu dari mereka

تَقْاتِلُوا مَعِيَ عُدُوًا إِنَّكُمْ رَضِيمُمْ بِالْقَعْدَةِ أَوْ مَرَّةً فَاقْعُدُوهُ  
maka duduk-  
kah kalian kali perta-  
na dengan du-  
duk/tinggal kalian rela/  
senang hati sesungguh-  
nya kalian musuh bersa-  
maku kalian berperang

وَلَا تُصْلِلُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقْمِ  
kamu dan selama-  
berdiri jangan tamanya yang mati di antara mereka sese-  
orang atas kamu me-  
nyalatkan jangan orang-2 yang tak  
ikut berperang bersa-  
ma

عَلَى قَرْبِهِ إِنَّهُمْ كَفُورُوا يَا تَمَّ يَا تَمَّ وَهُمْ فَسِقُونَ  
orang-orang fasik dan me-  
reka mati dan rasul-  
Nya kepada Allah mereka kafir sesungguh-  
nya mereka kubur-  
nya di atas

وَلَا تَعْجِبْكَ أَمْوَالَهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يَعْذِّبْهُمْ  
menyiksa mer-  
cak untuk Allah meng-  
bendaki sungguh  
hanyalah dan anak-  
anak mereka harta benda  
mereka menarik  
hati kamu dan  
jangan 84

وَإِذَا فِي الدُّنْيَا وَرَاهُنَّ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَفُورُونَ  
dan jika 85 orang-orang kafir dan/sedang  
mereka diri/nyawa  
mereka dan mela-  
yah yang dunia di dengan  
nya

أَنْزَلْتَ سُورَةً أَنْ أَمْنَوْا يَا تَمَّ يَا تَمَّ وَجَاهُهُمْ مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنُكَ  
minta izin ke-  
padamu rasul-  
Nya bersama dan berjihad-  
lah kalian kepada Allah berimanlah  
kalian hendak-  
nya suatu surah  
diturunkan

أَوْلُوا الْأَطْوَلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكْنَ مَعَ الْقَعْدَةِ  
orang-orang yang duduk bersama adalah kami biarkan-  
lah kami dan mereka di antara mereka orang-orang yang  
mempunyai kesanggupan

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ  
 maka/karena itu mereka hati mereka atas dan telah ditutup orang yang tinggal bersama mereka berada dengan mereka rela

أَمْنًا مَعَهُمْ لِكِنَ الرَّسُولَ وَالذِّيْنَ Rasul tetapi mereka mengerti tidak  
 bersama dia mereka beriman dan orang-orang yang Rasul tetapi mereka mengerti tidak

جَاهَدُوا يَأْمُوْلُهُمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَيْرُ  
 kebaikan bagi mereka dan mereka dan jiwa/diri mereka dengan harita mereka mereka berjihad

أَعْدَ اللَّهُ هُمْ جَنَّتْ بَحْرِيَّةٍ ٨٨ المُفْلِحُونَ  
 mengalir surga bagi mereka Allah telah tue-nyediakan orang-orang yang beruntung mereka kalah dan mereka itu

مِنْ تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلَيْنِ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٨٩  
 dan datang yang besar kemanangan demikian/itulah di dalamnya mereka kekal sungai-sungai bawahnya dari

الْمَعْذُورُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ أَمْوَالُهُمْ وَقَدَ الدِّينَ كَذَبُوا  
 mereka mendustakan orang2 yang dan tinggal duduk bagi mereka agar diberi izin orang-orang Arab dusun(Badui) dari orang-orang yang mempunyai azur

عَذَابُ الْيَمِّ كَفَرُوا مِنْهُمْ سَيِّئَاتُ الدِّينِ  
 yang pedih azab di antara mereka mereka kafir orang-orang yang kelak akan menimpa dan rasul-Nya Allah

لَيْسَ عَلَى الْعَسْفَكَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضِيِّ ٩٠  
 orang-orang yang atas dan tidak orang-orang sakit atas dan tidak orang-orang yang lemah atas tidak

لَا يَحْدُثُنَّ مَا يُنْفَقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ  
 dan rasul-Nya kepada Allah mereka ju-jur/ikhlas apabila berdosa/bersalah mereka infakkan apa yang mereka memperoleh tidak

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَيِّئٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
 Maha Penyayang Maha Pengampun dan Allah jalan dari orang-orang yang berbuat kebaikan atas tidak (ada)

مَا أَحْمَلُكُمْ عَلَيْهِ تَوْلُوا وَأَعْيُنُهُمْ تَقْيِضُ مِنَ الدَّمْعِ  
 aku memperoleh tidak kamu berkata agar kamu membawa mereka mereka datang kepada kamu apa apabila orang-orang yang atas dan tidak

مَا حَزَنَّ أَلَا يَحْدُثُوا مَا يُنْفَقُونَ  
 air mata dari mencurahkan dan mata mereka mereka berpaling atasnya aku membawa kalian apa/ sesuatu

حَزَنَّا أَلَا يَحْدُثُوا مَا يُنْفَقُونَ ٩٥  
 atas/terhadap jalan sesungguhnya hanyalah mereka infakkan apa yang mereka memperoleh karena tidak sedih

الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا  
 mereka berada dengan mereka rela orang2 kaya dan/padahal mereka minta izin kepada kamu orang-orang yang

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ  
 mereka mengetahui tidak maka mereka hati mereka atas Allah dan telah mencap/kunci mati orang-orang yang tinggal bersama

87. Mereka rela berada bersama orang-orang yang tidak pergi berperang<sup>١٥</sup> dan hati mereka telah tertutup, sehingga mereka tidak memahami (kebahagiaan beriman dan berjihad).

88. Tetapi Rasul dan orang-orang yang beriman bersama dia (mereka) berjihad dengan harta dan jiwa. Mereka itu memperoleh kebaikan. Mereka itu lahir orang-orang yang beruntung.

89. Allah telah menyediakan bagi mereka surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Itulah kemenangan yang agung.

90. Dan di antara orang-orang Arab Badui datang (kepada Nabi) menggunakan alasan, agar diberi izin (untuk tidak pergi berperang), sedang orang-orang yang mendustakan Allah dan rasul-Nya duduk berdiam. Kelak orang-orang yang kafir di antara mereka akan ditimpak azab yang pedih.

91. Tidak ada dosa (karena tidak pergi berperang) atas orang yang lemah, orang yang sakit, dan orang yang tidak memperoleh apa yang akan mereka infakkan, apabila mereka berlaku ikhlas kepada Allah dan rasul-Nya. Tidak ada alasan apa pun untuk menyalahkan orang-orang yang berbuat baik. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang,

92. dan tidak ada (pula dosa) atas orang-orang yang datang kepadamu (Muhammad), agar engkau memberi kendaraan kepada mereka, lalu engkau berkata, "Aku tidak memperoleh kendaraan untuk membawamu," lalu mereka kembali, sedang mata mereka bercucuran air mata karena sedih, disebabkan mereka tidak memperoleh apa yang akan mereka infakkan (untuk ikut berperang).

93. Sesungguhnya alasan (untuk menyalahkan) hanyalah terhadap orang-orang yang meminta izin kepadamu (untuk tidak ikut berperang), padahal mereka orang kaya. Mereka rela berada bersama orang-orang yang tidak ikut berperang dan Allah telah mengunci hati mereka, sehingga mereka tidak mengetahui (akibat perbuatan mereka).

375. Perempuan, anak-anak, orang yang lemah, orang yang sakit, dan orang yang sudah tua.